

БЮЛЕТЕНЬ



NEWSLETTER

СВІТОВИЙ  
КОНГРЕС  
УКРАЇНЦІВ

ВЕСНА – 2004 – SPRING  
№ 1 (2)

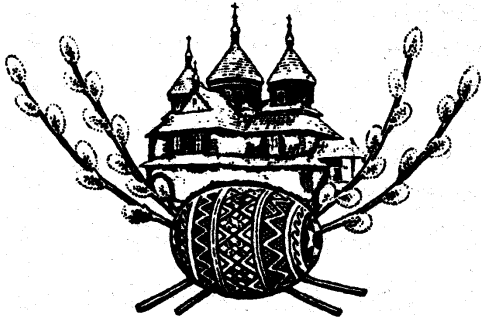
UKRAINIAN  
WORLD  
CONGRESS



*Травень –  
місяць  
СКУ*

*“В єдності  
наша сила”*





# ***Христос Воскрес!***

*Воскресає природа, воскресає людська душа, воскресає український народ – бо Воскрес Христос і Він Воскреслий і надає людям оновлюючі сили, розморожує кригу безнадійності, відкриває двері оптимізму і заповнює наші душі любов'ю! Тому-то Великдень вважається найбільшим релігійним святом українського народу. Для того щоб гідно і величаво зустріти Христове Воскресіння, ми пережили 40 днів Великого Посту, цим очищаючи наші тіла і душі. Ми перевірили напрям нашого життя – чи веде цей шлях до спасіння душі наших? Бо ж Христос пережив страшні муки, був розп'ятий і умер, щоб звільнити людські душі від гріха і відкрити нам двері до Царства Небесного. І Христос Воскрес! Він огортає своєю любов'ю всіх людей і український народ, який пережив століття Великих Постів і випробувань на шляху до свого Воскресіння – дня Незалежності.*

*І переживаючи процес Воскресіння, український народ дякує Воскреслому Сину Божому за його ласку і опіку. Україна сьогодні дивиться в майбутнє з оптимізмом і з надією на кращий рівень життя. Бо так, як Христос смертю смерть переміг, так і український народ переможе зло і несправедливість і стане господарем на своїй землі. В наших молитвах ми звертаємося до Воскреслого Ісуса Христа, щоб Він допоміг нашим братам і сестрам в нашій Батьківщині досягнути мети, яку Тарас Шевченко висловив у його "Молитві до Бога"*

*"А всім нам вкупі на землі  
Єдинодумліє подай  
І братолюбіє пошли."*

*Ми віримо в силу і нескорений дух нашого народу, який в єдності і глибокій молитві до Воскреслого Христа сповнить слова нашого Пророка "В своїй хаті – своя правда і сила, і воля!"*

*З нагоди цього найбільшого християнського свята Світовий Конгрес Українців закликає всіх українців по цілм світі до єдності і бажає всім нашим братам і сестрам, як в Україні, так і в розкиданих по всіх закутках світу, благополуччя і віри в краще майбутнє. Вітаємо всіх їх з Великоднем, як також вітаємо Первоієрархів і Єрархів всіх наших Церков у діаспорі і в Україні, вітаємо Президента, Уряд і Верховну Раду України, Збройні Сили України і всіх тих, хто працює для добра України і допомагає їй на шляху до світлого майбутнього.*

***Христос Воскрес!***

***Воістину Воскрес!***

*Аскольд Лозинський – Президент*

*Віктор Педенко – Генеральний Секретар*



## ТРАВЕНЬ – МІСЯЦЬ СКУ

### Допоможіть СКУ виконати Ваші доручення

VIII Конгрес СКУ, який проходив 18-21 серпня 2003 р. в Києві в будинку, де засідала Центральна Рада УНР, залишився на сторінках історії, бо вперше 246 делегатів (з них понад 100 зі східної діаспори) з 32 країн зібрались з усіх континентів світу в столиці України.

Під час Конгресу працювали 10 Комісій і Рад СКУ. Перший раз тематика нарад охоплювала всебічну проблематику України та східної і західної діаспор. Їхня праця повністю охопила стан і проблеми українців по цілому світі, бо, де б вони не проживали, – вони всі мають те саме національне почуття совісті і обов'язку.

Конгрес у своїх резолюціях доручив керівним органам та Радам і Комісіям СКУ впливати на Президента, Уряд і Верховну Раду України, щоб вони здійснили цілу мережу змін у законах, указах і процедурах на шляху до побудови національної держави. Діаспорі Конгрес доручив наступне:

- дбати про розвиток національного виховання у школах України і діаспори через наведення зв'язків, зустрічей, таборів, наукових конференцій тощо з молодечими, студентськими і спортивними організаціями та координувати їх через Українські Крайові Центральні Репрезентації;
- дбати про видання шкільних підручників для України, східної і західної діаспор, які б заповнювали білі плями нашої історії 20-го століття;
- дбати про архіви, громадські організації та наукові установи;
- почати процес і вимагати від Верховної Ради Росії виплати компенсацій колишнім ув'язненим українцям, які були примусово вивезені з України в Росію;
- у співпраці з Об'єднанням Українців у Польщі та Світовою Федерацією Лемківських Об'єднань вимагати від уряду Польщі та Європейського Союзу створення комісії розслідування Акції "Вісла" та компенсації для депортованих українців.

Після довгого періоду розгляду заяви, СКУ прийнято до Економічної та Суспільної Ради (ЕСР) Організації Об'єднаних Націй (ООН) як неурядову організацію з дорадчим голосом. Одним з питань, з яким СКУ звертається на сесії ООН, є торгівля людьми. В цю пору понад 500,000 українських дівчат і молодих жінок опинилися в рабстві світової сексуальної індустрії. Тому СКУ скликав надзвичайну комісію, щоб ініціювати та координувати діяльність зорганізованої діаспори для подолання цього злочину.

Ми звертаємось до Вас, щоб Ви допомогли здійснити ці та багато інших доручень, які СКУ зобов'язався виконати у питаннях суспільної опіки, захисту людських, громадянських і національних прав та встановлення контакту та мережі зв'язків з українцями, розкиданими по цілому світі. СКУ потребує матеріальних засобів, щоб виконувати цю необхідну працю на добро нашої спільної світової української родини.

**Місяць травень – це місяць збірки фондів для СКУ.**

Будь ласка, висилайте свої пожертви на: **145 Evans Avenue, #207, Toronto, Ontario M8Z 5X8, Canada**, або: **225 East 11<sup>th</sup> Street, New York, 10003, USA**. Для звільнення від податку в Канаді просимо Вас виписувати чеки на: **the Ukrainian World Foundation**, а в США – **the Ukrainian Congress Committee of America** або **the Ukrainian American Coordinating Council**. Дякуємо.

**“В єдності наша сила“**

За Світовий Конгрес Українців:

**Аскольд Лозинський**  
Президент

**Віктор Педенко**  
Генеральний Секретар

**Богдан Федорак**  
Фінансовий Референт

**Оля Даниляк**  
Скарбник

## ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР СКУ В УКРАЇНІ

*Від 20-го до 29-го лютого ц.р. Генеральний Секретар СКУ перебував у Києві і провів ряд зустрічей та нарад з громадськими і державними діячами.*

### ЗУСТРІЧІ

#### **З ПРОВОДОМ УВКР**

20-го лютого відбулися наради звуженої Президії УВКР, на яких було обговорено порядок нарад наступних зборів УВКР, а саме:

- звіти;
- доповідь М. Розумного на тему „Українська справа в сучасному світі – пошук стратегії”;
- Національну концепцію державної політики щодо закордонного українства, цю тему буде представляти О. Білозір;
- Закон України „Про правовий статус закордонних українців” представить І. Осташ.

Для ширшого висвітлення останніх двох питань буде також запрошений голова Державного Комітету України у справах національностей та міграції Геннадій Москаль.

Також було обговорено питання про підготовку до IV Всесвітнього Форуму Українців. Форум має відбутися в серпні 2005 р. Буде покликаний Організаційний Комітет для підготовки Форуму. Правдоподібно, що деталі проведення Форуму будуть обговорені після президентських виборів. Буде також обговорено редакцію Статуту УВКР і прийняття нових членів.

Під час зустрічей з головою УВКР – М. Горинем і в.о. голови Секретаріату – В. Рябенком було обговорено співпрацю УВКР і СКУ. Пан М. Горинь подав інформацію про подорож делегації УВКР на Далекий Схід, продикутовано позицію СКУ щодо змін до Статуту, а також ставлення СКУ відносно Національної концепції державної політики щодо закордонного українства. Позиція СКУ на цю тему чітко визначена в резолюціях з VIII Конгресу СКУ.

#### **З ГОЛОВОЮ ПРАВЛІННЯ ФУНДАЦІЇ ОЛЬЖИЧА**

23 лютого відбулася зустріч у Фундації Ольжича з головою Правління Фундації Миколою Плав'юком. М. Плав'юк подав інформацію про стан реєстрації СКУ в Міністерстві Юстиції. Він зазначив, що все зроблено з боку Фундації для виправлення деяких деталей в цій справі і що наша аплікація знову пішла до Міністерства Юстиції. Потрібно зв'язатися з адвокатом, який цією справою займається. Пан Плав'юк також поінформував, що справа коштів, які були асигновані Київським Міським Головою О. Омельченком на покриття оренди Будинку Вчителя, ще не вияснена. Є потреба зустрітися з представником Київської Міської Ради для вияснення справи.

Також був обговорений процес редакції Статуту УВКР і організаційні справи УВКР. Генеральний Секретар подякував М. Плав'юкові за його старання на багатьох відтинках СКУ в Україні.

#### **З ГОЛОВОЮ ПРОСВІТИ**

Відбулося три зустрічі з головою Просвіти, П. Мовчаном – 23, 25 і 27 лютого. Під час зустрічей голова Просвіти ознайомив Генерального Секретаря з двома проектами Просвіти, для здійснення яких він просив допомоги від СКУ. Перший проєкт – це план проведення ТЕЛЕМОСТУ між Києвом і Вашингтоном з нагоди 190-ліття народження Тараса Шевченка і 40-ліття відзначення спорудження і відкриття пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні. Генеральний Секретар пообіцяв навести контакт з проводами УККА і УАКР і закликати їх, щоб вони зробили заходи для здійснення цього проєкту. Другий проєкт Просвіти – це спорудження Тарасової Церкви в півніжжі Чернечої Гори в Каневі. Цю інформацію буде подано до української преси в Канаді і в Америці. (Звернення Просвіти у цій справі читайте на стор. 18 Бюлетеня.) П. Мовчан зробив заходи для того, щоб Генеральний Секретар міг зустрітися з заступником голови Центральної Виборчої Комісії.

#### **З ГОЛОВОЮ ДЕРЖАВНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ У СПРАВАХ НАЦІОНАЛЬНОСТЕЙ ТА МІГРАЦІЇ**

23 лютого Генеральний Секретар провів зустріч з головою Державного Комітету України у справах національностей та міграції – Г. Москалем. На зустрічі також був присутній Андрій Попок, начальник управління у справах Української діаспори та міжнародних зв'язків. Було обговорено стан закону про закордонних українців –



його буде представляти в Верховній Раді нар. депутат Сташевський. Г. Москаль повідомив, що комітет, який він очолює, буде брати активну участь у підготовці IV-го Всесвітнього Форуму Українців; на кінець травня 2004 р. запланований Всесвітній з'їзд редакторів українських засобів масової інформації в Києві; за минулий рік Г. Москаль відвідав 20 країн, де проживають українці; серед них українські громади Чечні, Абхазії, Грузії, Придністров'я та інші. Пан Москаль виявив бажання відвідати США і Канаду і зустрітися з українськими громадами в цих країнах.

### ***З ПРЕДСТАВНИКАМИ МІНІСТЕРСТВА ЗАКОРДОННИХ СПРАВ***

24 лютого відбулася зустріч з представниками Міністерства Закордонних Справ України. На зустрічі були Тетяна Іжевська, начальник управління культурного і гуманітарного співробітництва, Теофіл Рендюк, начальник відділу національних меншин, віросповідань та української діаспори і Мирослав Коситран, спеціаліст II-ої категорії відділу. Головні теми, які були обговорені: закон про закордонного українця, надходячі президентські вибори і справа трудової еміграції. Пані Іжевська заявила, що МЗС України готове співпрацювати з українською діаспорою на всіх рівнях і допомагати, чим можливо.

### ***З ПРЕДСТАВНИКАМИ ЦЕНТРАЛЬНОЇ ВИБОРЧОЇ КОМІСІЇ***

В четвер, 26-го лютого, Генеральний Секретар зустрівся з заступником голови ЦВК, Ярославом Давидовичем. На зустрічі також були присутні секретар ЦВК, Валентина Завалевська і голова міжнародного відділу ЦВК, Богдан Погребенник. Було порушено питання надання акредитації міжнародним спостерігачам на президентських виборах. Пан Давидович запевнив, що ніяких проблем в цій ділянці не передбачається і що ЦВК буде готова зробити все потрібне для надання цієї акредитації після того, як буде проголошено початок виборчого процесу. Верховна Рада обговорює дві можливості – розпочати виборчий процес 1-го травня або 1-го липня.

Друга тема, яка була обговорена, це надати оптимальних можливостей брати участь в президентських виборах громадянам України, які під час виборів перебувають за межами України. Пан Давидович знову запевнив, що і в цій ділянці ЦВК зробить все можливе в рамках законів України і міжнародного дипломатичного права. Генеральний Секретар заявив, що діаспора буде готова стати в допомозі в цій процесі, якщо виникне потреба. Пан Давидович також підкреслив, що потрібно робити заходи і звертатися до урядів, щоб вони надали амністію нелегалам, які знаходяться в їхніх країнах і щоб вони легалізувалися.

### ***З ПРЕДСТАВНИКАМИ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ „УКРАЇНСЬКА ВЗАЄМОДОПОМОГА”***

25-го лютого Генеральний Секретар зустрівся з головою організації „Українська Взаємодопомога”, Оксаною Білозір. Пані Білозір поінформувала про процес заснування організації, її мету і напрями праці. Також було представлено концепцію Громадський проєкт „Четверта Хвиля”, який має на меті створити Всесвітнє об'єднання українців „Четверта хвиля”, співзасновником цього проєкту виступає організація „Українська Взаємодопомога”.

27-го лютого була зустріч з головою Установчої конференції Всеукраїнської громадської організації „Українська Взаємодопомога”, О. Шокалом. Обговорено процес схвалення проєкту „Концепції національної політики щодо закордонного українства” (текст проєкту можна отримати в канцелярії СКУ) і його прийняття як закону України. Було також узгоджено потребу обміну інформації і кооперації на вищеподані теми.

### ***З ПРЕДСТАВНИКОМ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ***

27-го лютого відбулася зустріч з Олександром Петіком, начальником головного управління з питань внутрішньої політики. Два питання були темою обговорення. Перше, спорудження Пам'ятника-Меморіалу в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 р.р. і можлива участь діаспори у фінансуванні спорудження тієї частини меморіалу який буде пам'ятником. Пан Петік поінформував, що вже остаточно затверджено місце спорудження Меморіалу – на Володимирській Гірці – вул. Трьохсвятительська 4б, поруч з Михайлівським Золотоверхим Монастирем. Конкурс на найкращий проєкт розпочався. Він вважає, що участь діаспори в цьому проєкті буде бажаною. У цій справі потрібно звернутися листовно до Київського Міського голови О. Омельченка.

Друга тема, яка була порушена, – це кошти, які були асигновані Київським Міським головою О. Омельченком на покриття коштів оренди будинку вчителя на VIII Конгресі СКУ. Пан Петік поінформував: тому що бюджетний рік (2003) закінчився 31-грудня 2003 р. і до того часу ці кошти не були використані на назначену ціль, їх неможливо тепер повернути. Але він зазначив, що є можливість використати ці кошти на якийсь майбутній проєкт, який потрібно буде узгодити з О. Омельченком. Знову потрібно звернутися листовно до голови Київської Міської Ради О. Омельченка для полагодження цієї справи.

### **З АДВОКАТОМ СКУ В КИЄВІ**

26-го лютого зустрівся з Михайлом Гончаруком, адвокатом, який керує процесом реєстрації СКУ в Міністерстві Юстиції. Він заявив, що недоліки в першому поданні виправлені і аплікацію СКУ в справі реєстрації вже направлено до Міністерства Юстиції. Пан Гончарук сподівається скорого завершення цієї справи.

### **ДОДАТОК**

Під час перебування в Києві Генеральний Секретар СКУ мав зустріч з Їх Святістю, Святішим Патріархом України і Всієї Русі – Філаретом; з головою Республіканської Християнської Партії, Миколою Поровським; з головою Національної Спілки Писменників України, Володимиром Яворівським, був присутній на надзвичайному З'їзді НСПУ 28-го лютого яке відбулося на вулиці Банковій перед будинком НСПУ; з Володимиром Бандурою, який працював в Португалії, повернувся в Україну і тепер знову намагається поїхати в Португалію; відвідав телевізійну станцію 5-ий канал; мав телефонний зв'язок з О. Руденком-Десняком (Москва) про подорож на далекий Схід і вислав лист привітання В. Ющенку з нагоди його 50-ти ліття.

### **РАДІОІНТЕРВ'Ю**

24-го лютого прямий ефір з О. Диким по міжнародній Радіослужбі України;

24-го лютого – Радіо “Просвіта“

26-го лютого – Радіо УВКР “Ми-українці“

*Віктор Педенко, Генеральний Секретар*

---

## **ЗВЕРНЕННЯ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ**

---

29 січня 2004 р.

### **ДО 65-ЛІТТЯ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ**

У цьому році відзначаємо 65-у річницю одного з найважливіших державотворчих актів нашої історії – проголошення Карпатської України. Вшановуємо пам'ять творців цього великого почину на чолі з Президентом – отцем доктором Августином Волошином, Головою Сейму професором Августином Штефаном і Прем'єром Юліаном Реваєм, а також разом з Карпатськими Січовиками-закарпатцями та їхніми братами і сестрами з сусідніх українських земель, котрі прибули захищати срібну землю. Потрібно відзначити зрілість населення, котре впродовж довгих років окупації різними загарбниками виявило невмирущу волю захити незалежним життям. Слід наголосити на єдності українського народу, який спільними зусиллями проти переважаючих сил намагався захистити новооформлену державу, а також підкреслити політичну зрілість творців, котрі на місцях почали творити основи соборної демократичної державної структури.

Щоб на політичному рівні належно оцінити цю важливу подію в історії всього нашого народу, частково наводимо Закон ч. 1, схвалений 15 березня 1939 р. Сеймом новоствореної держави:

1. Карпатська Україна є незалежна держава.
2. Назва Держави - Карпатська Україна.
3. Карпатська Україна є республіка на чолі з Президентом, вибраним Сеймом Карпатської України.
4. Державною мовою Карпатської України є українська мова.
5. Барва державного прапора Карпатської України є синя і жовта, при чому барва синя є горішня, а жовта є долішня.

6. Державним гербом Карпатської України є дотеперішній крайовий герб: ведмідь у лівім червонім півколі і чотири сині та три жовті смуги у правому півколі і Тризуб Св. Володимира Великого з хрестом на середньому зубі.
7. Державний гімн Карпатської України є: „Ще не вмерла Україна...”

Цей закон стверджує такі основні елементи сучасної національної держави, як незалежність, соборність, національна свідомість та демократичність. І хоч Карпатська Україна не втрималась від переважаючих сил окупантів, - срібна земля записалася золотими буквами у державотворчій історії нашого народу, а акт Незалежності 1939 року залишився у свідомості закарпатської частини України до сьогоднішнього дня.

Світовий Конгрес Українців закликає всіх українців відзначити 65-ту річницю Карпатської України та вшанувати пам'ять її творців і героїв релігійними відправами, мистецькими імпрезами, науковими конференціями тощо. Найкраще, мабуть, відзначити цю подію наполегливою працею над розвитком сьогоднішньої незалежної соборної Української держави, наповнюючи її національним та демократичним змістом.

За Світовий Конгрес Українців

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний секретар

---

24 лютого 2004 р.

## ДО 75-ЛІТТЯ ОУН

Сімдесят п'ять років тому у Відні відбувся I Конгрес Українських Націоналістів. На збори з'їхалися українські патріоти, військовики та інтелігенти, що представляли різні куточки України, хоч більшість їх змушені були на той час мешкати далеко за її межами. Очевидно, учасники цих зборів не були переконані в тому, що справа, за яку вони взялися, зможе так ефективно розвинутися, не сподівалися вони також, що через три чверті століття від події, в якій вони брали участь, братиме відлік нова історія України. Вони лише совісно виконали свій національний обов'язок, зробили те, чого очікував від них народ. Вони не завагалися стати виразником його волі.

З висоти сьогодні ми можемо оцінити велич творців ОУН, що, взявшись за справу захисту національних інтересів свого народу, зуміли піднести її до такого високого рівня. У надзвичайно складних умовах польської, німецької та російської окупації ОУН не тільки зберегла свій народ від фізичного винищення, але й піднесла рівень його національної свідомості, виховавши з нього господаря власної землі. За короткий час ця організація з кількадесяти членів переросла у могутню армію борців за волю. За роки боротьби через її ряди пройшли сотні тисяч українців, представників найрізноманітніших верств: студентів, військовиків, селян, робітників. Саме ці люди стали ядром формування нової української нації, стали прикладом для майбутніх її поколінь.

ОУН – один з найуспішніших національних проєктів в нашій історії. Запорукою її успіху було чітке формування своєї головної мети та шляхів її досягнення. В той час, коли інші організації роздумували над різноманітними варіантами автономії України в складі інших держав чи українізації УРСР, члени ОУН чітко визначили, що головною метою українського визвольного руху має бути Українська Самостійна Соборна Держава, здобута шляхом збройної боротьби українського народу. Поставлена мета була сприйнята українцями, бо була чіткою та зрозумілою. У найбуремніші роки саме ОУН зосталася на полі бою із своїм народом, ставши єдиним виразником його інтересів. Зрештою саме членами ОУН було створено потужну ідеологічну базу для українського визвольного руху, базу, яка послужила основою для розвитку його наступних етапів – шістдесятництва, дисиденства, масового національно-демократичного руху кінця 1980-их років, і врешті стала вирішальним чинником відновлення української незалежності у 1991 році.

Діяльність ОУН – приклад того, що боротьба за національні ідеали можлива та необхідна в будь-яких умовах, що справжнім виразником народних інтересів може бути тільки сам народ.

За Світовий Конгрес Українців

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний Секретар

## До 20-ліття з дня смерті ПАТРІАРХА ЙОСИФА СЛІПОГО



В історії України 20-го століття надзвичайно важливу роль у формуванні і розвитку Української Католицької Церкви відіграли дві постаті: Митрополит Андрей Шептицький і Блаженніший Йосиф Сліпий. Це були велетні духу, які були стовпами всього українського народу. І про одного, і про другого не раз говорили і писали, як про Мойсея українського народу. Один провадив народом у 1-ій половині 20-го століття, а другий – у 2-ій половині цього ж століття.

Цього року ми хочемо зосередитися над постаттю Блаженнішого Йосифа Сліпого, тому що 7-го вересня 2004 року якраз припадає 20-ліття від його смерті.

Духовний провід Блаженнішого Йосифа Сліпого можна розділити на три етапи його життя: ректора, ісповідника віри і патріярха.

1) Як ректор Львівської Богословської Академії о. Йосиф Сліпий виховав ціле покоління високо освічених, духовно зрілих і національно свідомих священників. Він також виховав цілий ряд шляхетних провідників українського народу, які закінчили семінарію, але вирішили не висвячуватися. Саме ці провідники, духовні і світські, саме провадили українським народом під гаслом - "Бог і Україна". Було б добре, щоб сьогоднішні провідники українського народу, особливо в Україні, присвоїли собі це влучне гасло.

2) Як каторжник, який відсидів 18 років на засланні, Митрополит Йосиф Сліпий провадив українським народом не словами, але своїм прикладом. Тут Митрополит виявив свій незламний дух, не зрадивши ані свого народу, ані своєї Церкви. Не раз пізніше Блаженніший закликав своїх братів і сестер українців "бути собою". Блаженніший, може, більше ніж хто інший, мав право заохочувати других бути собою, бо своїм прикладом і коштом великого терпіння показав, як треба бути собою до кінця. Блаженніший Йосиф був духовним провідником і натхненником українських політв'язнів Сибіру. Своім ув'язненням він виявив солідарність з ув'язненою Україною, яка перебувала під московсько-комуністичним режимом. Може, варто задуматися над тим, скільки ми вклали зусиль, щоб ми і наші діти "були собою". Чи ми готові піти слідами ісповідника Йосифа і перенести тягар та страждання, щоб залишитися собою?

3) Приїхавши на волю до Риму, Блаженніший Йосиф Сліпий, будучи фізично виснаженим, відразу взявся розбудовувати Українську Католицьку Церкву. По-перше, заявив перед цілим світом на Другому Ватиканському Соборі, що ця страдаюча Церква живе і діє в Україні. По-друге, Блаженніший виразно і недвозначно заявив, що Українська Церква мучеників та ісповідників, яка пролляла "море крові і сліз", заслуговує на пошану і відзначення за свою вірність Христові від усіх віруючих християн світу. Блаженніший хотів цю збіднілу, знищену, і погорджену Церкву воздвигнути і надати їй нову заслужену гідність. Питання визнання Патріярхату для нашої Церкви було і завжди залишається питанням не престижу, а гідності. Блаженніший Йосиф наголошував на тому, щоб найперше український народ навчився цінити і дорожити своєю Церквою. Якщо українці зуміють виробити справжню пошану до своєї Церкви, то з часом і другі народи почнуть її шанувати. Варто задуматися над собою і над нашим ставленням до Української Церкви. Чи ми віддаємо належну пошану цій Церкві? Чи, може, частіше з погордою принижуюмо її?

Тож у 20-у річницю смерті цього духовного велетня України - Блаженнішого Йосифа Сліпого - пригадаймо собі його слова, його прикладне життя, його ідеї для того, щоб ми зростали духовно і вчилися "бути собою" для добра нашої Церкви, нашого народу та нашого особистого добра.

За Світовий Конгрес Українців

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний Секретар



18 березня 2004 р.

## До 125-ої річниці з дня народження

### Св.п. СИМОНА ПЕТЛЮРИ



125 років тому, 10 травня 1879 р., в історичному місті Полтава народився Симон Петлюра. Під час визвольних змагань 1917-1921 р.р. Симон Петлюра став Головою Директорії та Головним Отаманом Війська Української Народної Республіки. Петлюра був одним з державних провідників того часу, який боровся за незалежність України не тільки словом, але й мечем. Петлюра став символом українських визвольних змагань того часу та до сьогоднішнього дня залишився одною з найбільш легендарних постатей. Навіть сьогодні вороги українського народу намагаються його іменем називати українських патріотів.

Петлюра чітко розумів, що найбільшим ворогом України і найбільшою її небезпекою є Росія. Він також був глибоко переконаний у тому, що тільки в єдності Україна зможе протистояти навалом російських муравйових та тих, хто спустошував Україну і знищив перші пагорбки державної незалежності України. Незважаючи на те що формально українська незалежність була знищена, ідея незалежної України вже була закладена і сповнилася 24 серпня 1991 р.

Як символ української державности, Петлюра був великою загрозою для Москви. Його ідеї і його приклад стали фундаментом стремління українського народу до незалежності. Москва не могла це перебороти. Підступним і підлим актом червоного єврейського агента на бруках Парижу згасло життя великого Сина України. У своїх спогадах, Ісаак Мазепа так пише про Симона Петлюру: „С. Петлюра, якому доля судила стати на чолі великого визвольного руху молоді української нації в 1919 р., лишитья історичною постаттю, бо своєю вірою в перемогу, своїм завзяттям, непохитністю щодо основної мети – здобути незалежність України, він безперечно цього заслужив”.

Дух „петлюрівщини” й дотепер надає натхнення українському народові йти шляхом державобудівництва, єдності і самостійного мислення. Цей дух ще й сьогодні непокоїть тих, хто не бажає Україні добра. Доказом цього є минулорічне осквернення надгробного пам’ятника Головного Отамана у Парижі.

Україна ще не повністю оцінила велич Петлюри як борця за незалежність і не надала йому гідного признання, але вже видно початки цього напрямку. На полицях книгарень України вже є видання праць Петлюри і перевидання праць про нього. У деяких містах України, наприклад, у Рівному, споруджено пам’ятник Симону Петлюрі, і є проєкт спорудження пам’ятника в Києві на честь 125-ої річниці з дня народження великого Отамана.

Звертаємося до українців всього світу гідно відзначити 125-ліття з дня народження одного з найбільших борців за незалежну Україну науковими конференціями, політичними акціями, жалібними маніфестаціями та вихованням нашої молоді. Догляньмо також, щоб ім’я Петлюри було вписане в Пантеоні Слави України, який (ми надіємось) буде споруджений в Києві, де повинні лежати також тлінні останки Головного Отамана Симона Петлюри.

За Світовий Конгрес Українців

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний Секретар

18 березня 2004 р.

## До 60-ої річниці з дня смерти

### ОЛЕГА КАНДИБИ-ОЛЬЖИЧА



Цього року минає 60 років від дня смерти визначного науковця і поета-революціонера Олега Кандиби-Ольжича, заступника голови Проводу ОУН, який у 1941 р. очолював т.зв. похідні групи українських націоналістів з-під стягу полк. А. Мельника на звільнених з-під большевицького терору східних українських землях. Діяльність похідних груп обох відламів ОУН була скерована на піднесення української національної свідомості і відновлення української державності в актуальних обставинах. Ольжич твердив: **“Держава не твориться в будуччині, держава будується нині”**.

Прибувши до Києва, уже у вересні 1941 р. він налагодив зв'язки з місцевими патріотами та з Київською Міською Радою (у її проводі були національно свідомі українці) та долучився до створення Української Національної Ради (на чолі з проф. Миколою Величковським) як єдиного представництва українського народу. У Києві з'явився часопис *Українське Слово*, створилися нові організації, які поширювали ідею Самостійної Соборної Української Держави. Однак з приходом німецько-фашистських окупантів до Києва, Українську Національну Раду було заборонено, а багатьох національно свідомих діячів, співробітників Ольжича, було заарештовано й розстріляно. Так, вже зимою 1941-1942 років у самому Києві, крім десятків тисяч євреїв, фашисти розстріляли також і низку націоналістів - прибулих із заходу і місцевих, які намагалися нести національно освідомлюючу роботу. У лютому 1942 р. було розстріляно поетесу Олену Телігу з її чоловіком, редактором *Українського Слова* – Іваном Рогачем, посадника міста Києва Володимира Багазія з сином, проф. Костянтина Гупала та багато інших. Але Ольжича схопити не зуміли. Німцям віддано допомагали також залишені большевиками комуністи-провокатори. Все це змусило націоналістів перенести свою працю в підпілля.

Згодом Ольжич переїжджає до Львова і там керує підпільною діяльністю ОУН полк. А. Мельника. Але в травні 1944 р. Гестапо схопило його й запроторило до концентраційного табору Заксенгаузен коло Берліну. 8 червня 1944 р. на 37-му році життя Олег Кандиба-Ольжич був закатований на смерть.

Ольжич загинув, але не загинула ідея, за яку він боровся – і Самостійна Соборна Українська Держава стала дійсністю. Вона повинна забезпечити всебічний розвиток українського народу, а також розвиток його мови й культури. Сама постать Олега Кандиби-Ольжича є прикладом всецілого спрямування, самопосвяти, жертвенності, любови до свого народу – високих моральних християнських якостей та патріотизму.

У 60-ту річницю геройської смерти Олега Кандиби-Ольжича Світовий Конгрес Українців закликає свої складові організації, їх членство та увесь український народ на батьківщині та в діаспорі для кращого розуміння державотворчих та державозакріплюючих процесів вивчити життєвий шлях Ольжича та події, творцем котрих він був. Також СКУ звертається до батьків та освітян взяти за взірць характерні риси цього героя для виховання грядучих поколінь, котрі провадитимуть та захищатимуть наш народ у майбутньому.

За Світовий Конгрес Українців

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний Секретар

## **СВІТОВА НАУКОВА РАДА В 2004 РОЦІ: ПЛАН ДІЯЛЬНОСТІ**

Під час Загальних Зборів Світової Наукової Ради в Києві було докладно обговорено її діяльність за останні чотири роки і плани праці Ради на 2004 рік. Важливі питання діяльності і співпраці українських наукових установ з університетами і науковими установами в Україні було також обговорено під час Наукової конференції СНР в Києві та на Другому Міжнародному Конгресі Українських Істориків, що відбувся в Кам'янці-Подільському у вересні 2003 року. Приємно зауважили, що діяльністю СНР і СКУ цікавляться науковці в Україні, які бажають співпрацювати у різних ділянках, зокрема в проведенні спільних наукових конференцій і виданні деяких спільних наукових праць. Наша концепція про єдність і нерозривність українського історичного і наукового процесу виявилася правильною: без огляду, де діють українські наукові установи й українські вчені, – у нас усіх спільна мета: подальший розвитку українознавчих дисциплін в контексті розвитку української національної культури. Ми є свідками того, що, наприклад, автори з України чимраз більше співпрацюють з українськими часописами і журналами в Америці. Наприклад, в часописах “Свобода”, “Народна Воля”, “Новий Шлях”, “Гомін України”, “Національна Трибуна” та деяких інших починають переважати праці авторів з України. Подібне явище спостерігаємо в деяких наукових виданнях. Також в наукових установах співпрацюють українські вчені з діаспори і України, і цим ще раз засвідчують спільність дії і співпрацю, якщо йдеться про розвиток наукового українознавства. На наукових конференціях українознавчих осередків при американських і канадських університетах (ГУРІ, КІУС, Іллінойський університет та інші) у науковому спілкуванні беруть участь українські дослідники з різних держав і України в тому числі.

На різних міжнародних конгресах і конференціях в Україні ми мали нагоду обговорити ключові питання співпраці науковців діаспорної і материкової України. Подібно до того, як українські науковці на Заході досліджують розвиток українського наукового і академічного життя в Україні, дослідники в Україні започаткували систематичне наукове вивчення української діаспори в різних країнах, де існують українські наукові та громадські установи і де розвивається українське багатомірне життя. Постанова Інституту для вивчення української діаспори при Національному університеті “Острозька Академія” ілюструє це явище. На щастя, часи вимушеної ізоляції українських науковців і наукових установ в Україні пройшли з розвалом СРСР і відродженням Української Держави – тепер спільно розбудовуємо наукове українознавство і національну українську культуру. На нашу думку, у 21-му столітті співпраця діаспорних і материкових українських науковців поглибитися далі. З недавнього минулого можемо пригадати спільні виступи наукових установ і вчених в обороні української мови, української національної культури, в справах відзначення Переяславської Ради 1654 року, проблематичного опрацювання українських історичних підручників та в інших питаннях, пов'язаних з сучасною Україною. Всі ці почини наглядно засвідчують, що в основних справах української культури і науки нас не ділять жодні кордони і в нас немає засадничих різниць. Якщо час від часу виринають деякі розбіжності в діаспорних і материкових підходах науковців до окремих проблем – то це нормальне і здорове явище, яке сприяє дальшому поступу. Дискусія в наукових справах – це норма. Там, де вона проходить, завжди схрещуються різні концепції – в цьому позитив і це лиш скріплює нашу дію і співпрацю, що корисно як для України, так і для української діаспори. Світова Наукова Рада як координаційний науковий центр СКУ співпрацює з діаспорними і материковими науковими установами і унапрямується загальним добром української науки і культури. Це наочно спостерігаємо в минулій і теперішній діяльності Світової Наукової Ради. Спільне влаштування наукових конференцій і конгресів, спільне видання збірників з матеріалами наукових конгресів (міжнародні конгреси МАУ, українських істориків та інші), в яких бере участь СНРада, є винятково позитивним явищем в розбудові міжнародних наукових зв'язків і наукового українознавства в глобальному вимірі. Ця праця Світової Наукової Ради продовжується в 2004 році. Тепер коротко про діяльність СНР від вересня 2003 року до сьогоднішнього дня з наголошенням на науково-організаційну і видавничу діяльність.

### **МІЖНАРОДНИЙ КОНГРЕС ІСТОРИКІВ В КАМ'ЯНЦІ-ПОДІЛЬСЬКОМУ**

Світова Наукова Рада була одним з головних організаторів Конгресу істориків, який відбувся у вересні 2003 р. в Кам'янці-Подільському за участю Міністерства Освіти і Науки України, Українського Історичного Товариства, Національної Академії Наук України – Інституту історії України, Кам'янець-Подільського державного

університету, УВАН у США (Історична Секція) й інших наукових установ. На Конгресі працювало 48 секцій та підсекцій, на яких доповідали понад 400 істориків і дослідників спеціальних історичних наук та інших українознавчих дисциплін. Важливо згадати, що міжнародні конгреси істориків в Україні започаткувало Українське Історичне Товариство і ці імпрези винятково важливі для розвитку української історичної науки і її включення в міжнародний науковий форум.

Важливо відзначити участь значної кількості молодих істориків з України у цьому важливому Конгресі, де було обговорено важливі питання української історичної науки на сучасному етапі розвитку. Окремі доповіді були присвячені науковому життю в діяспорі і співпраці наукових установ і університетів в розбудові наукового українознавства, зокрема української історичної науки. На Конгресі гідно відзначено 40-ліття “Українського Історика”, єдиного міжнародного історичного журналу УІТ, в якому співпрацюють українські вчені з діяспори і України. На Конгресі голова і члени Світової Наукової Ради мали змогу поглибити зв'язки з численними академічними установами. Одночасно заплановано періодично проводити конференції, присвячені розвитку наукового життя в діяспорі і взагалі окремим історичним проблемам української спільноти в Америці, Канаді, Європі, Австралії і Східній українській діяспорі. Тепер готується 5 наукових збірників з доповідями й іншими конгресовими матеріалами. Віримо, що Світова Наукова Рада СКУ й інші наукові та громадські установи допоможуть реалізувати цей важливий науково-видавничий проєкт.



*Президія Міжнародного конгресу істориків  
в Кам'янці-Подільському*

### **ЗАПРОСКТОВАНІ КОНФЕРЕНЦІЇ І НАРАДИ НАУКОВОЇ РАДИ В 2004 РОЦІ**

На 2004 рік заплановано проведення кількох важливих наукових конференцій в Америці, Канаді і Україні. У червні 2004 р. в Іллінойському Університеті під час 23-ої Конференції українських студій, відбудуться наради Світової Наукової Ради й окрема сесія, присвячена обговоренню англomовних університетських підручників на українознавчу тематику, зокрема підручників з історії, географії, мови та інших предметів. СНРада і Асоціація Українських Університетських Професорів вже давно плянували обговорити цю важливу тему. Проф. Дмитро Штогрин, голова Української Наукової Програми в Іллінойському Університеті й господар українознавчої конференції візьме участь у цій сесії разом з президентом Асоціації Університетських Професорів проф. Асею Гумецькою й іншими науковцями з Америки і Канади.

У вересні в Національному університеті “Острозька Академія”, заплановано провести міжнародну наукову конференцію “Українська історична наука в діяспорі: історія і сьогодення”, в якій окремі сесії будуть присвячені науковим установам діяспори, архівним фондам і особистим бібліотечним колекціям діяспори в Україні,

аналізу сучасного стану дослідження діаспори в Україні й іншим важливим темам. Головними організаторами є Інститут дослідів української діаспори при Національному університеті “Острозька Академія” і Світова Наукова Рада.

Восени 2004 року Світова Наукова Рада у співпраці з іншими науковими установами відзначить окремими конференціями в Україні, Америці, Канаді і Європі 70-ліття смерті Академіка Михайла Грушевського (1866-1934-2004) - найвидатнішого українського історика, організатора українського наукового життя і провідного будівничого Української демократичної держави в 20-ому столітті. Заплановано відбутися наукові конференції в Нью-Йорку, Торонті, Парижі, Києві, Львові та інших містах.

## **НАУКОВІ ВИДАННЯ**

Під кінець 2003 року вийшла монографія проф. Олександра Оглоблина “Переяславський договір 1654 року” (Нью-Йорк; Київ; Острог; Торонто, 2003, 151 стор.). Це виправлене і доповнене видання його праці “Українсько-московська угода 1654 року”, виданої в 1954 році. При опрацюванні цього видання було використано доповнення монографії, зроблені проф. О. Оглоблиним, які зберігаються в архіві Українського Історичного Товариства.

Видання з’явилося завдяки фінансовій допомозі СКУ-СНР і тепер розсилається бібліотекам в Україні.

Готується до друку збірник СНРади і Інституту дослідів української діаспори “Українські наукові установи в діаспорі: минуле і сучасне”. Редакторами цього важливого видання є голова СНРади і директор Інституту дослідів діаспори д-р Алла Атаманенко. Сподіваємося, що цей науковий збірник з’явиться під кінець 2004, або на початку 2005 року. Цей збірник включає наукові статті, присвячені науковому життю в діаспорі та поодиноким науковим установам, включаючи НТШ в Європі, Канаді й Америці, УВАН в Америці і Канаді, Українське Історичне Товариство, Український Вільний Університет, Асоціацію Українських Університетських Професорів, Інститут В. Липинського й інші установи. Збірник також містить матеріали про діяльність Канадського Інституту Українських Студій, Український Науковий Інститут Гарвардського Університету, Українську Наукову Програму Іллінойського Університету й інші університети. Це є винятково важливе видання і віримо, що українські діаспорні громадські й наукові установи, зокрема СКУ допоможуть видати цю книгу. Це є перший спільний науковий проєкт СНРади й Інституту дослідів діаспори.

## **ЗАКЛЮЧНІ ДУМКИ**

Протягом останніх п’яти років Світова Наукова Рада як науковий центр СКУ гідно представила на різних наукових форумах українську науку і намагалася координувати українське наукове життя в діаспорі. Одночасно налагоджено ділові зв’язки і співпрацю з науковими установами й університетами в Україні та проведено декілька важливих наукових конгресів і конференцій спільно з науковими установами діаспори й України. З новою каденцією СНРади, започаткованою в серпні 2003 року, вирішено продовжувати діяльність в науково-організаційних і видавничих площинах. Також планується всебічне вивчення наукового і громадського життя української діаспори. Започаткування видання наукових збірників з діаспорною проблематикою у співпраці з науковими установами в Україні та проведення міжнародних наукових конференцій, присвячених вивченню феномену української діаспори, вказує, що Світова Наукова Рада гідно виконує завдання наукового центру Світового Конгресу Українців на новому етапі діяльності.

## **ПОДЯКА ВІД ІНСТИТУТУ ДОСЛІДІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ**

*7 лютого 2004 р.*

Голові  
Світової Наукової Ради СКУ  
проф. Любомиру Винару

Високоповажний Пане Голово,

Щиро дякую Вам і Президії Світового Конгресу Українців за допомогу Інституту досліджень української діаспори при Національному університеті “Острозька академія”. Завдяки “Зверненню Світової Наукової Ради СКУ до українських установ і українських видавництв в діаспорі” (Бюлетень СКУ, зима 2003/2004, с.12-13), наш

Інститут одержав багато літератури від громадських і церковних установ, бібліотек і музеїв, та окремих меценатів – українців Канади і США, які зрозуміли нашу потребу і відгукнулися на цей заклик. Подаровані книги і журнали значно поширили фонди бібліотеки Інституту і за це ми щиро вдячні всім, хто долучився до цієї шляхетної справи.

З приємністю хочу повідомити Світову Наукову Раду про те, що поширення бібліотечних фондів зробило можливим започаткування вивчення у наукових дослідженнях бакалаврів, магістрів і професорів Національного університету “Острозька академія” та всієї Волині різних аспектів діяльності української діаспори на Заході, зокрема, в Америці, Канаді, Австралії та інших країнах. Цього навчального року започатковано викладання нового навчального курсу “Розвиток історичної науки в діаспорі”. Ми з приємністю беремо участь у підготовці збірника про наукові установи спільно зі СНР СКУ. У вересні 2004 року плануємо провести спільну Міжнародну наукову конференцію, присвячену різним аспектам історичного розвитку української діаспори.

Ми віримо, що українські установи і приватні особи продовжуватимуть допомагати нашому Інституту формувати бібліотеку і архів. Ще раз дякую за Вашу допомогу і бажаю успіхів у Вашій шляхетній праці.

Зі щирою повагою,

*Алла Атаманенко*  
Директор Інституту  
досліджень української діаспори  
при Національному університеті  
“Острозька академія”

## “УКРАЇНСЬКІ ДНІ” У ВАШІНГТОНІ

**Вашингтон, ДК (УНІС)** – 24-го та 25-го березня цього року Українська Національна Інформаційна Служба (УНІС), вашингтонське бюро громадських відносин УККА, організувала та провела у Вашингтоні “Українські Дні”. Це дозволило представникам відділів УККА з усіх кінців США приїхати до Вашингтону, познайомитися з основними чинниками в сфері формування політики США щодо України, познайомитися з їхніми поглядами на сучасну ситуацію та перспективи розвитку відносин між двома країнами, а також зустрітися зі своїми представниками в Палаті Представників та Сенаті США і звернути їхню увагу на питання, які турбують нашу громаду. Цього року в “Українських Днях” брали участь представники громади з Баффало (НЙ), Йонкерс (НЙ), Нью-Йорку (НЙ), Лос Анджелесу (Каліфорнія), Філадельфії (Пенсильванія), Детройт (Мічиган), Вірджинії (Конектикат), Делаверу та Нью-Джерзі. В засіданнях також брали участь представники Фундації “Україна–США”, Підприємницької ради Україна–США, та студенти деяких навчальних закладів у метрополії Вашингтоні.



*Учасники “Українських Днів” під час сніданку  
з Конгресовим Українським Кокусом*

“Українські дні” розпочалися в середу, 24-го березня вранці, засіданням в Американській Раді Закордонної Політики (АРЗП), в якому взяли участь Герман Перчнер, Президент АРЗП; Марк Таплін, голова відділу України, Білорусі та Молдови у Державному Департаменті США; Стівен Нікс, директор Євразійських програм у Міжнародному Республіканському Інституті (МРІ); Джон Едді, регіональний координатор Республіканського Національного Комітету (РНК) та Джошуа Розенблюм, заступник регіонального директора Демократичного Національного Комітету (ДНК). Доповідачі розповіли делегатам “Українських Днів” про деякі аспекти політики



США щодо України, а саме: ставлення США до розвитку передвиборчої кампанії президентських виборів в Україні та очікування офіційних та недержавних чинників формулювання американської політики щодо України від цих виборів; статус Постійних Нормальних Торговельних Відносин (ПНТВ) між США та Україною; закордонну допомогу США Україні; працю Американської Агенції Закордонного Розвитку (ААЗР); визнання українського Голодомору 1932-1933 років геноцидом проти українського народу та ін. Представники РНК та ДНК розповіли делегатам “Українських Днів” про передвиборчу кампанію обох партій щодо виборів президента США, а також їхню політику долучення організованих етнічних громад США до виборів президента. Після кожної доповіді делегати мали можливість запитати доповідачів про теми, які турбують нашу громаду, а також про специфічні питання, які стосуються їхніх окремих відділів. Дискусії проходили у дружній та відкритій атмосфері, скерованій на найкраще ознайомлення делегатів “Українських Днів” з питаннями, які стояли на порядку нарад.

Після засідання, учасники “Українських Днів” мали можливість зустрітися зі своїми представниками в Палаті Представників і Сенаті США та звернути їхню увагу на справи, які турбують нашу громаду. Зокрема делегати просили своїх представників допомогти громаді в справі побудови пам’ятника жертвам Голодомору-Геноциду у Вашингтоні (Д.К.); підтримати резолюцію про надання Україні статусу Постійних Нормальних Торговельних Відносин, а також резолюцію про надання Організації Українських Ветеранів федеральної хартії. На засіданнях в Конгресі делегати розповідали своїм представникам про вибори президента України, важливість закордонної допомоги США в цьому контексті, а також про важливість співпраці ААЗР з українськими американськими громадськими організаціями у справі втілення проєктів громадської освіти. Засідання були проведені з бюро таких членів Конгресу США: Sen. Thomas Carper (D-DE), Rep. Chaka Fattah (D-PA), Rep. Nita Lowey (D-NY), Rep. Joseph Hoeffel (D-PA), Rep. Curt Weldon (R-PA), Sen. George Allen (R-VA), Sen. Dianne Feinstein (D-CA). Увечері, 24-го березня, в посольстві України в США відбулося прийняття, на якому делегати “Українських Днів” мали можливість познайомитися з українськими дипломатами у Вашингтоні в неофіційних обставинах та обмінялись думками про сучасний стан та перспективи розвитку відносин між Україною та США, зокрема, з точки зору питань, які обговорювалися на засіданні зранку та про які делегати розповідали своїм представникам у Конгресі.



***Конгресмен Сендер Левін (третій зліва) з представниками української громади Мічиган на конгресовому сніданку під час “Українських Днів”.***  
***Справа – Михайло Савків, мол., президент УККА.***

Наступного дня, о 8:30 ранку в кімнаті В-354 Rayburn House Office Building відбувся сніданок з представниками Конгресового Українського Кокусу, на якому були присутні голови Конгресового Українського Кокусу (КУК) Конгресмени Курт Велдон (Респ-Пенсильванія) та Сендер Левін (Дем-Мічиган). Співголови КУК привітали делегатів “Українських Днів” та подякували УККА за організацію цього вчасного заходу. Представляючи обох Конгресменів, М. Савків зазначив, що: “Іхнє постійне спілкування з українсько-американською громадою доказує їхню глибоку посвяту та стратегічний погляд на посилення стратегічних відносин між Україною та США.” Конгресмен Велдон привітав присутніх учасників, сказавши, що важливо проводити такі заходи, які “наголошують спосіб, в який громада може активно звертати увагу на питання, які її цікавлять.” Конгресмен зауважив, що хоча існує “декілька проблем які сповільнюють демократичний розвиток України, є багато позитивних аспектів, які потрібно брати до уваги,” коли США формулює політику щодо України. Він детальніше розповів про роллю України у переговорах з Лівією, в результаті яких вона припинила свою програму розробки зброї масового знищення (ЗМЗ).

До громади звернувся Конгресмен Левін (Дем-Мічиган), який також вказав на важливість проведення “Українських Днів” у Вашингтоні для утримання українських питань у фокусі уваги законодавців США. “Додам, що ми (члени Конгресу) активно працюємо над виключенням України з-під впливу додатку Джексона-Веніка, а

також над побудовою пам'ятника жертвам Голодомору-Геноциду у Вашингтоні.” Конгресмен Левін закликав громаду продовжувати свою довгочасну справу.

Після сніданку, делегати “Українських Днів” продовжили свої засідання в Конгресі США. В четвер були проведені засідання з бюроми Sen. Rick Santorum (R-PA), Rep. Grace Napolitano (D-CA), Sen. Frank Lautenberg (D-NJ), Sen. Joseph Lieberman (D-CT), Sen. Hillary Rodham Clinton (D-NY), Rep. John Castle (R-DE), Sen. Arlen Specter (R-PA), Sen. Carl Levin (D-MI). При зустрічі з делегатами “Українських Днів”, Sen. Frank Lautenberg (D-NJ) вітав їх словами “Слава Україні!” Він також зазначив наскільки важливо для нашої громади проводити такі заходи і підтримувати безперервний контакт з членами Конгресу США. Особливо корисним було засідання представників громади Мічігану з Сенатором Карлом Левіном (Дем-Мічіган), який наголосив на важливості вільних та прозорих виборів в Україні. Президент УККА Михайло Савків пригадав, що для забезпечення демократичного процесу в Україні необхідна більша зацікавленість українськими подіями з боку політичних кіл США найвищого рівня. Сенатор подякував учасникам за їхню активність та наголосив, що він “активно працює у Сенаті для надання Україні статусу постійних нормальних торговельних відносин з США (додаток Джексона-Веніка). Ми повинні заохочувати Україну в усіх напрямках.” Представники української громади подякували Сенаторові Левіну за його постійну підтримку українських справ, а також побажали йому успіху у праці на пості лідера меншости Комітету Збройних Сил.

“Українські Дні” пройшли дуже успішно і отримали високу оцінку як від учасників, так і від Конгресменів та представників інших установ, які беруть участь у формулюванні політики США щодо України. Основне завдання “Українських Днів” буде продовжувати УНІС, наводячи контакти з місцевими бюроми Конгресменів, щоб громада і далі пропагувала українську справу та контактуючись з Конгресменами під час їхнього перебування у виборчій дільниці. Такі контакти надзвичайно важливі для української громади як на місцевому, так і на крайовому рівні. УНІС сподівається, що “Українські Дні” стануть щорічною подією і в них братиме участь ще більше представників громади з усієї Америки. Для подальших інформацій просимо контактуватися з Українською Національною Інформаційною Службою (УНІС) за числом телефону (202) 547-0018 або відвідайте нашу інтернетну сторінку за адресою <http://www.ucca.org/unis>. •



*Декорація художника Миколи Залюбовського  
з Казахстану*

## **УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ СВІТУ**

**СВЯТКУЮТЬ 190-ті РОКОВИНИ  
З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ГЕНІЯ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ**

# **ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**(1814 – 1861)**

## **РОСІЯ**

### **УКРАЇНЦІ МОСКВИ ПОКЛАЛИ КВІТИ ДО ПАМ'ЯТНИКА ВЕЛИКОМУ КОБЗАРЕВІ**



#### ***Українці Москви співають “Заповіт”***

За традицією, кожного року 9 березня українці столиці Російської Федерації, всі шанувальники творчості генія Тараса Шевченка збираються біля монумента Кобзарю, що височить на набережній Москви-ріки біля будівлі готелю “Україна”. Не став винятком і цей ювілейний рік, коли виповнилось 190 років від дня народження великого поета. (Пам’ятник Кобзареві роботи українських скульпторів М. Грицюка, Ю. Синькевича, А. Фуженка та архітекторів А. Сницарева і Ю. Чеканюка був урочисто відкритий 40 років тому – 10 червня 1964 року).

Цього ж дня вранці представники українських організацій Москви та російської громадськості поклали квіти до підніжжя монумента. Рідною мовою Кобзаря лунали слова про пророка української нації, світоча народного духу, його поезії... Поруч з посивілими ветеранами стояли й зовсім юні українці.

В урочистій церемонії взяли участь голова Федеральної національно-культурної автономії “Українці Москви” та Об’єднання українців Росії Олександр Руденко-Десняк, голова громадського об’єднання “Українці Москви” Валерій Семененко, голова ради Товариства української культури “Славутич” Василь Антонів, президент Товариства аматорів української музики заслужена артистка України та Росії Галина Чорноба та голова Організації українського національного руху Віктор Гуменюк.

Квіти до пам’ятника Тарасу Шевченку поклали також Надзвичайний і Повноважний Посол України в Російській Федерації Микола Білоблочкий, українські дипломати і працівники Культурного центру України в Москві.

***Юрій Кононенко***

**КАМЧАТКА ШАНУЄ КОБЗАРЯ**

В українській громаді міста Петропавловськ-Камчатський до 190-ї річниці від дня народження Тараса Шевченка було проведено ряд заходів. Вранці 9 березня в школі № 7 українським недільним класом разом з учителями дано відкритий урок, на якому російські діти дізналися про життєвий та творчий шлях великого Кобзаря.

Увечері для мешканців Петропавловська відбувся грандіозний концерт, присвячений генію українського народу, на якому були присутні керівники області і міста, а також представники інших діаспор.

На цьому святі було показано прем'єру п'єси „Назар Стодола” Тараса Шевченка, поставлену самодіяльним українським театром „Мрія” (режисер Є. Ханін).

10 березня в Камчатській обласній універсальній науковій бібліотеці клубом української культури було проведено зустріч з праправнуком Тараса Григоровича по лінії брата Йосипа Андрієм Віталійовичем Лисенком.

Українська громада Камчатки шанує і пам'ятає славного сина України – Тараса Григоровича Шевченка.

***Віктор Манжос***

*голова Національно-культурної автономії українців Камчатки*

## **СВЯТКУВАННЯ 190-РІЧЧЯ**

### **З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ Т.Г. ШЕВЧЕНКА У П'ЯТИГОРСЬКУ**

У трьох церквах П'ятигорська (Ставропольський край) за ініціативою Об'єднання українців на Кавказьких Мінеральних Водах «Ятрань» було відправлено панахиду в світлу пам'ять Тараса Григоровича Шевченка.

У приміщенні санаторію ім. Лермонтова відбувся урочистий вечір. Гарно оформлений художницею Тетяною Кириченко зал створював враження куточка рідної України.

Тут були виставки «Кобзарів», книжок про Т. Шевченка, репродукцій малюнків і картин великого художника, вишивок. Особливу увагу гостей привертала стіл, на якому були виставлені видання поеми «Гайдамаки» 1886 року, фотокопії перевидавання «Кобзаря» 1840 року і так званої «захаявної книжки» Шевченка.

Відкрив вечір голова Об'єднання, головний лікар санаторію ім. Лермонтова, Іван Гайдамака. Поетеса Алла Хрусь розповіла про життєвий шлях і творчість Т.Г. Шевченка. Вірші в її виконанні були прочитані дуже гарно, зворушливо, слухачі просили читати їх ще і ще раз. В багатьох на очі навертались сльози, бо не кожного дня вдається почути українську мову і вірші Шевченка.

Настала урочиста хвилина: Алла Хрусь попросила праправнука Т.Г. Шевченка по його старшому брату Микиті – В'ячеслава Григоровича Шевченка запалити свічку пам'яті, яка стояла біля портрету Кобзаря. В.Г. Шевченко живе в м. Ессентуки, сам пише вірші, перекладає твори Шевченка, Василя Стуса, є членом спілок письменників України і Росії, малює картини, образи.

В'ячеслав Шевченко розповів про долю своєї родини, прочитав вірші свого славетного предка. У книзі відгуків громади В'ячеслав Шевченко записав: «Дякую людям, які створили частину України на Ставропіллі, кланяюсь всім, хто причетний до цього свята – вшанування дня народження Людини Світу – нашого Кобзаря!»

Про дитинство Т. Шевченка, його життя у Вільні і Санкт-Петербурзі, а також про перебування в засланні в Новопетровському укріпленні розповіла давня шанувальниця таланту Т. Шевченка Галина Дюкова.

Ярослав Лучковський розповів про чудовий подарунок, який він і українська громада отримали від відомого дослідника життя і творчості Т.Г. Шевченка, лавреата Шевченківської премії України, автора понад 60 книжок про Кобзаря, засновника єдиного у світі Інституту Тараса Шевченка в Оренбурзі – Леоніда Наумовича Большакова. Це нове видання «Щоденника» Шевченка з коментарями Большакова. Я. Лучковський передав вітання Л. Большакова всій українській громаді Кавказьких Мінеральних Вод.

На вечорі було зібрано понад 2000 рублів добровільних пожертв на будівництво Тарасової церкви в Каневі.

Ми звернулися до всіх українських організацій Росії, а також інших країн про посильну допомогу в цій богоугодній справі.

У школі № 29 П'ятигорська, за ініціативою вчительки російської мови і літератури Галини Цапко, був проведений конкурс на краще виконання віршів Т.Г. Шевченка. Понад 15 дітей взяли участь у конкурсі.

Переможцями стали: Тігран Кочерян (1-е місце), 2-е місце поділили між собою Михайло Дюкарев і Георгій Бабаян, на 3-ому – Тарас Лучковський.

**Ярослав Лучковський**  
*Об'єднання українців на Кавказьких Мінеральних Водах «Ятрань»*

## УРОЧИСТОСТІ НА ЧЕСТЬ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА НА КОЛИМИ

У рамках святкування 190-річчя від дня народження Кобзаря на Колимській землі було проведено низку заходів. Вони розпочались відкриттям виставки творів Тараса Шевченка, Івана Франка та інших майстрів українського слова в приміщенні Магаданської обласної наукової бібліотеки імені О. Пушкіна, яке люб'язно надала її директор Валентина Ампілогова – член Ради Регіональної української національно-культурної автономії (РУНКА) «Колима-Славутич». Поряд була розташована виставка робіт майстринь художньої вишивки.

А закінчились Шевченківські святкування урочистим вечором у Магаданському ляльковому театрі. Слово про Шевченка виголосив професор Північного міжнародного університету Р.Р. Чайковський. Роман Романович з приємністю йому майстерністю доніс до слухачів живі слова про Тараса, привернувши їхню увагу до того, що Україна має свою Біблію – це Кобзар Шевченка.

На сцені театру виступив ансамбль української пісні РУНКА «Колима-Славутич». Свій виступ самодіяльні співаки почали духовним гімном України «Боже великий, єдиний, нам Україну храни». Вже з перших акордів пісні зал піднявся на ноги. Далі прозвучали «Заповіт» і «Рече та стогне Дніпр широкий». Марія Поселюжна дуже майстерно виконана «Пісню про Україну». Вона ж є також автором мелодії пісні на слова редактора української газети «Гомін Колими» Катерини Кузьомко. На очах багатьох слухачів з'явилися сльози...

У виконанні Людмили Пиріг та Дмитра Шаповалова – режисера лялькового театру -натхненно прозвучали поеми Т. Шевченка «Марія» та «Наймичка». Зал довго не відпускав дитячу танцювальну групу, яка темпераментно та жваво виконала гуцульський танець. Дві години вечора пройшли на одному подиху.

**Роман Шестопалка**  
*заступник голови ради РУНКА «Колима-Славутич»*

## СВЯТО ВЕЛИКОГО КОБЗАРЯ НА УРАЛІ

Вже давно в Уральській Асоціації Українців не відступають від традиції –у березні кожного року проводити Дні Т.Г. Шевченка. Тематика вечорів змінюється щороку, але проблем із вибором тем не виникає, адже творчість Кобзаря – безмежне море.

До ювілею 190-річчя від дня народження поета рада Асоціації вирішила підготувати серйозну програму. Відповідальним було призначено талановиту людину, знавця творчості Кобзаря професора М. Кернесюка. Напередодні свята організували виступ на обласному радіо, разом із М. Кернесюком ювілейну радіопрограму вів голова Асоціації професор С. Паняк. Тим часом йшли репетиції художньої частини програми, яку готували концертмейстер, заслужений працівник культури Росії В. Косюк і хормейстер лавреат Всесоюзних конкурсів О. Голова.

З ініціативи Уральської Асоціації Українців у святкуванні взяли участь Міністерство культури області, Уральський державний університет (філологічний факультет), Свердловське відділення Спілки письменників Російської Федерації, обласний природознавчий музей і філія Російського Фонду Культури. Представники цих організацій були також учасниками науково-практичної конференції “Т.Г. Шевченко і сучасність”, на якій виступили п'ять докторів і кілька кандидатів наук.

Вечір почався піснею “Думи мої, думи...”. Море квітів на столі президії придало всім хорошого настрою. Оплесками і квітами проводили з трибуни всіх ораторів. Але найбільш яскравим і емоційним був виступ М. Кернесюка “Шевченко вчора, сьогодні, завтра”. І хоча він є професором медицини, зрівнятися з ним як із шевченкознавцем зміг би, мабуть, не кожен філолог. Приємно було зустрітися на конференції із давнім другом української

громади Л. Слобожаніною, викладачем університету, яка зробила доповідь “Із досвіду роботи над творчістю Т. Шевченка”. Всі виступи викликали широку дискусію, всім хотілося розповісти про “свого” Шевченка.

Мені випало сказати на конференції заключне слово. Дивуюся, коли російські колеги, часто з кращих міркувань, починають доводити геніяльність Т. Шевченка, так ніби в цьому можна і сумніватися. Для українця він з дитинства геній світового масштабу. А для мене особисто в значній мірі Шевченко і Україна – слова-синоніми. Якщо хочете зрозуміти Україну і українців – читайте (і попробуйте зрозуміти) Т. Шевченка.

Після невеликої перерви почалася концертна програма за участю художньої самодіяльності української діаспори. Концерт вели Н. Бойко і Н. Гречана. Натхнення учасників творчої групи передалося залу, співали всі... У багатьох виступили сльози... Вірші на слова Т. Шевченка читали Н. Павлович, О. Сорокін, М. Постоляко, О. Бородіна та інші. Музичні сольні номери виконали О. Шебетун, С. Гонченко, І. Машак. Про них, як і про хор “Світанок”, важко говорити як про аматорів, вони давно досягли рівня професіоналів і часто виступають з концертними програмами.

“Заповітом” завершувалася офіційна частина. На сцену піднялися представники діаспор Єкатеринбургу, які привітали нас і поділилися враженнями від творчості Т. Шевченка. А завершив цей чудовий вечір накритий стіл, за яким слово брали всі бажаючі. Квітів вистарчило всім, очі світилися... Поки звучать твори Т. Шевченка і українська пісня – житиме у світі українство...

*проф. Стефан Паняк*  
*голова Уральської Асоціації Українців*

## ГРЕЦІЯ

### **ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ МІСЯЦЬ В ГРЕЦІЇ**

Саме День народження Тараса Шевченка став початком святкувань у Греції світлої пам’яті українського Кобзаря. 9-го березня ц. р. у приміщенні Посольства України в Грецькій Республіці зібралася Рада українців на своє урочисте засідання, присвячене 190-ій річниці з дня народження українського пророка.

Засідання відкрив посол Віктор Кальник, який звернувся до присутніх з привітальним словом з нагоди ювілею видатного сина українського народу та всесвітньо-визнаного поета-гуманіста, чие ім’я назавжди увійшло до скарбниці світової літератури. У своєму привітанні В. Кальник зазначив, що в усьому світі ці березневі дні збирають українців в урочистій атмосфері, щоб віддати шану Кобзареві, бо його поезія викликає почуття гордості та захоплення своєю красою і силою, народною мудрістю, що увібрала в себе живу душу народу, стала невід’ємною часткою його життя.

До теми світового значення творчості Шевченка звернулася у своїй доповіді аташе посольства з питань культури та преси Ганна Тіщенко, яка зазначила, що третє тисячоліття наближає нас до більш глибокого і відповідного дійсності розуміння Тараса Шевченка. Теми сьогоденної української дійсності торкнулася у своєму зверненні голова діаспорного товариства „Українсько-грецька Думка” Галина Маслюк. Вона підкреслила, що українці, як і кожна нація, повинні вірити в своє майбутнє. Найціннішим з минулого є те, що здатне працювати на майбутнє. Тому важливим чинником консолідації українського народу є саме Кобзар, його життя і творчість, його особистий життєвий приклад. Без освіти, без батьків та друзів, він привернув до себе увагу кращих представників інтелігенції, став геніальним поетом, високопрофесійним художником та філософом.

Під час засідання було обговорено заплановані заходи, що пройдуть також в регіональних осередках в Салоніках, Патрах, на Родосі та Косі.

*Інформаційна служба „Українсько-грецької Думки”*



## **СЕРБІЯ І ЧОРНОГОРІЯ**

*Инфослужба т-ва "ПРОСВІТА"*

### **ВЕЧІР ТАРАСА ШЕВЧЕНКА У СРЕМСЬКІЙ МИТРОВИЦІ**

У суботу, 13-го березня у Сремській Митровиці, самодіяльним Товариством плекання української культури "Коломийка" організовано вечір пам'яті Тараса Шевченка, традиційну маніфестацію презентації життя і творчости видатної постаті української історії, літератури й суспільства.

У програмі виступили учні та члени Товариства. На святі звучали вірші, спільний хор співав пісні на слова Шевченка та було показано документально-художній фільм про життя Тараса.

Гостями у програмі були: делегація з Посольства України: перші Секретарі Юрій Лисенко та Анатолій Старостенко та шеф економічної місії Сергій Дрозд. Після привітання голови Товариства "Коломийка" Петра Ляховича присутніх привітав секретар Культурного центру Сремської Митровиці д-р Ненад Лемаїч, котрий наголосив, що дуже важливим для майбутнього кожного народу є звернути увагу на осягнення минулого, плекати і вивчати світочі народні, яким є Тарас Шевченко.

Програма була презентована від серця. Лунали пісні й вірші, було представлено сценічне виконання творів Шевченка.

### **СВЯТО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА У ВЕРБАСІ**



*Співає хор "Карпати"*

27 березня у місті Вербас (Автономний край Воєводина, Сербія) було організовано вечір пам'яті Тараса Шевченка на честь 190-ої річниці з дня його народження.

Організатором стала Вербаська Філія Товариства української мови, літератури і культури “Просвіта”. В програмі були вірші та пісні на слова Шевченка, а також було виконано сценку з життя малого Тараса. Презентовано і документально-художній фільм про Шевченка та представлено друковане видання-зошит про життя і творчість Тараса Шевченка.

Учасниками програми були учні, котрі вивчають українську мову у школах Вербасу, Згромадження Сестер Службниць Пречистої Діви Марії, хор Товариства “Карпати” з Вербасу та активісти Товариства “Просвіта”.

Вечори пам'яті Тараса Шевченка вже стали традиційною маніфестацією у цьому осередку, починаючи з 1989 року (від заснування Товариства “Просвіта”) – кожного року.

Гостями вечора Шевченка були заступник мера міста Вербас Светіслав Долапчев, делегація Посольства України – перші секретарі Юрій Лисенко, Анатолій Старостенко та голова економічної місії Посольства Сергій Дрозд.

## КАЗАХСТАН

### СЛОВО ТАРАСА ЖИВЕ В НАДІРТИШШІ!

*“Щовесни, коли тануть сніги  
І на ряті просяє веселка,  
Повні сил і живої снаги,  
Ми вшановуєм пам'ять Шевченка”.*

Пам'ять, слово і заповіт Кобзаря завжди на передньому пляні в житті та діяльності української громади на Ір-тиші. Про це свідчить і те, що громада, яка була започаткована в жовтні 1992 року, носить ім'я знаного земляка. 190-річний ювілей українського пророка став особливою подією в житті павлодарської громади.

Першими торкнулися Тарасових шляхів члени молодіжної гілки товариства, котрі в рамках молодіжного фестивалю національно-культурних центрів міста, в тематиці “Мої знамениті земляки і Казахстан”, висвітлили життя та творчість Кобзаря на казахській землі.

Справжнє свято подарували школярам обласного центру та їхнім батькам учні українського відділення Павлодарської школи національного відродження на чолі з учителькою Ольгою Коломієць.

У конкурсі декляматорів творів Кобзаря з творчим запалом взяли участь 19 учасників, які майстерно читали твори Шевченка і твори, написані на його честь.

Апогеєм святкових заходів на честь ювілею Т. Г. Шевченка стала літературно-музична композиція “І, чужому научайтесь, й свого не цурайтесь”. Для проведення цього дійства українцям було виділено головну сцену міста – міський Палац культури. Уже в просторому вестибюлі гостей зустрічав лагідний погляд Тараса з чудового портрета, який прибув до павлодарців з батьківщини Шевченка – мальовничої Черкащини. А заповітні рядки “...і мене в сім'ї великій...” закликали до чудової виставки картин на Шевченківську тематику павлодарського художника, члена товариства – М. Ткача і заслуженого художника України з Семипалатинська – Олександра Шевченка.



*Народний хоровий колектив Павлодарського товариства української культури*

Цікавою була виставка творів Великого Кобзаря та творів про нього. Одних тільки видань “Кобзаря” тут нараховувалось більше півтора десятка. Учасники вечора з цікавістю переглядали видання про поета, які побачили світ у Канаді, Аргентині, Польщі, США, Чехії, Росії. Не меншим було зацікавлення присутніх казахстанськими виданнями про життєві та творчі шляхи Шевченка в Казахстані.

Гостей привітав голова місцевого українського товариства Михайло Парипса, зупинившись у своєму виступі на постаті Т.Г. Шевченка та його впливі на розум українства і світового співтовариства.

Улюбленець українських мистецьких заходів, призер Київського фестивалю Всеукраїнської діаспори народний хоровий колектив українського товариства, на цьому вечорі, як завжди, майстерно та піднесено виконав чимало пісень на Тарасові слова та пісні про нього.

У мистецькій програмі взяли участь три покоління: діти українського відділення школи національного відродження, молодь українського центру і хоровий колектив, у склад котрого входили головним чином люди зрілого віку.

Демонстрували свою читацьку майстерність і переможці декляматорських конкурсів.



*Діти українського відділення павлодарської школи національного відродження читають вірші Тараса*

Знанням та бажаним гостем на святі був перший Секретар посольства України в Казахстані Анатолій Чабан.

У рамках ювілейних заходів на честь Кобзаря проведено творчі зустрічі та концертні програми філіялами товариства “Криниця” у м. Аксу та “Незабудка” селища Аксуської ГРЕС, українським відділенням філіялу малої асамблеї народів Казахстану міської школи обласного центру № 22.

Чергова радіопередача українського товариства “Українська родина” на шевченківську тематику вийшла в ефір на обласному радіоканалі.

У день ювілею Кобзаря відкрила свої двері оновлена світлиця українського товариства.

Ювілейні заходи завершено, але слово і дух українського пророка живе в буденному житті українців.

*Живи, поете, в бронзі і граніті,  
Живи, поете, в пам'яті людській.  
Живи в піснях, живи у “Заповіті”  
У слові праведнім, у славі віковій!*

*Михайло Голованчук*

---

*“Обніміться ж, брати мої,  
молю вас, благаю!”  
Т.Г. Шевченко*

## **ЗВЕРНЕННЯ**

*До людей усього світу, хто шанує геній Кобзаря, хто хоче бачити Україну сильною, заможною, згуртованою державою*

Виконуючи духовну настанову Великого Поета,  
Всеукраїнське товариство “Просвіта”  
ім. Т.Г. Шевченка у серпні 2003 р. виступило  
з ініціативою спорудження на добровільні пожертви  
храму Кобзаря біля Чернечої гори в Каневі.

Тарасова церква має стати символом єднання не лише українців усього світу, а й усіх людей доброї волі, кому небайдужа доля України, хто бачить її відродження в згуртованості народу, у відновленні й плеканні його майбутнього духовного потенціалу, який стане міцним стрижнем для економічного розквіту нашої держави.

***Всі миром ми зведемо Кобзареву церкву, яка засвідчить, що Бог і Україна – єдині.***

Реквізити для добровільних пожертв:

Міжнародний благодійний фонд “Українська родина” р/р № 26045200145101 в Подільській філії АКБ “Київ”  
МФО 320401, ЗКПО 21709106

“Добровільні пожертви на Тарасову церкву”

Прізвища жертводавців друкуються в кожному числі тижневика “Слово Просвіти”, а також будуть увічнінені на скрижальях Тарасового Храму.

---

## **ПРЕДСТАВНИКИ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У ІІІ З’ІЗДІ АСАМБЛЕЇ НАРОДІВ РОСІЇ**



***Президія з’їзду: біля мікрофону – Р. Абдулатіпов,  
перший зліва – О. Руденко-Десняк***



1 березня в Москві пройшов III з'їзд Асамблеї народів Росії – однієї з найбільших громадських неполітичних організації країни. У роботі з'їзду брали участь представники національно-культурних автономій, громадських об'єднань і організацій, що представляють понад 150 народів Росії, у тому числі Федеральної національно-культурної автономії “Українці Росії”, Об'єднання українців Росії і регіональних українських організацій.

Вітання з'їзду надіслав Президент Російської Федерації Володимир Путін.

З гострокритичною доповіддю “Багатонаціональний потенціал народів Росії – благополуччя і єдність Росії” про проблеми національної політики держави, її взаємодії з Асамблеєю виступив голова ради АНР, член Ради Федерації Федеральних Зборів РФ Рамазан Абдулатіпов.

“Історичний досвід народів Російської держави доводить, що велич Росії полягає в розкритті потенціалу її народів і громадян, в обліку і використанні цього потенціалу, у забезпеченні не тільки матеріальної, але і, значною мірою, духовної величі кожного з її народів. Усякий розбрат, усякі протиріччя, усяке приниження й образа гідності народів, їхньої культури послаблюють державу”, – сказав Р. Абдулатіпов. Він звернув також увагу на тривожні тенденції в російському суспільстві – відсутність толерантності та збільшення числа резонансних злочинів на національному ґрунті.

Співповідь про проблеми корінних нечисленних народів Півночі, Сибіру і Далекого Сходу Росії, деякі з яких знаходяться на межі вимирання, зробив голова Асоціації цих народів Сергій Харючі.

У своєму виступі голова Федеральної національно-культурної автономії “Українці Росії” і Об'єднання українців Росії Олександр Руденко-Десняк звернув увагу на моральні проблеми міжнаціонального співробітництва в суспільстві; він із тривогою говорив про прояви відвертої ксенофобії і шовінізму на провідних російських телеканалах. О. Руденко-Десняк відзначив, що Концепція національної політики Росії залишається декларацією, оскільки з року в рік на її реалізацію кошти з державного бюджету не виділяються. Керівник федеральних українських організацій позитивно оцінив взаємодію українських громад з відділеннями АНР у регіонах Росії.

Багато учасників з'їзду як негативний момент відзначили звуження державного регулювання такої важливої складової соціальної сфери, як міжнаціональні відносини: ліквідація міністерства національностей, комітету у справах нечисленних народів Півночі, ослаблення підтримки національної школи.

З'їзд прийняв розгорнуту резолюцію, звернення до Президента, Федеральних Зборів і Уряду Росії, керівників виконавчої і законодавчої влади регіонів, обрав раду Асамблеї. Головою ради знову обраний вчений, авторитетний громадський діяч Росії Рамазан Абдулатіпов, одним з його заступників – Олександр Руденко-Десняк.

У роботі з'їзду брали участь: заступник голови Ради Федерації Михайло Ніколаєв, міністр Російської Федерації Володимир Зорін, депутати Державної Думи і Ради Федерації Федеральних Зборів, керівники суб'єктів Російської Федерації.

Музичне вітання з'їзду пролунало у виконанні художніх колективів національно-культурних об'єднань Москви, зокрема Української народної хорової капели.



*Учасники Української народної хорової капели на з'їзді*

*Юрій Кононенко*

---

**УХВАЛА**  
**Установчої конференції**  
**Всеукраїнської громадської організації**  
**„Українська Взаємодопомога“**

*м. Київ*  
*17 листопада 2003*

Політичний і господарський безлад, безробіття, що панують в Україні, викинули мільйони українців за межі Батьківщини. Ті, які мали б творити національну культуру, розвивати національну економіку й будувати національну державу, змушені вкладати свою енергію в духовне й матеріальне виробництво на чужині.

За неофіційними даними за кордоном перебуває до 15 млн. українських громадян. Якщо до цієї нової української еміграції долучити й стару діаспору, то виявиться, що майже половина всіх українців перебуває у вигнанні. Це – факт демографічної катастрофи народу. глобальної соціальної кризи українського суспільства.

Внаслідок економічної, так званої четвертої хвилі еміграції, Україна втратила і далі втрачає значний інтелектуально-духовний, генетичний, репродуктивний, економічний потенціал.

Тяжка ситуація, що склалася на ринку праці в Україні та постійно наростаюча хвиля української трудової еміграції переконливо засвідчують, що владні структури нехтують українськими продуктивними силами і не шукають шляхів розв'язання життєво важливих соціальних та економічних проблем. Підтвердженням цього є й те, що державні органи країн перебування українських громадян знають реальний стан нашої трудової еміграції краще ніж влада в Україні: ними легалізовано наших людей за кордоном принаймні в десять разів більше, ніж узято на облік українськими консульствами.

За такої вражаючої бездіяльності державних структур недержавні організації беруть на себе ініціативу захисту людських і громадянських прав українців за кордоном, збереження української національної ідентичності, виведення українського суспільства з кризи. Вже створено громадські організації в країнах перебування українців, зокрема в Канаді, США, Іспанії, Італії, Португалії.

За останні роки різко змінилася структура української присутності за кордоном: нові трудові емігранти кількісно вже переважають стару діаспору. Донедавна Україна співпрацювала (та ще й досі співпрацює) зі своєю діаспорою на рівні культурно-мистецьких зв'язків, і це задовольняє закордонних українців, які є громадянами інших держав і мають усі соціальні гарантії від країн свого поселення. А стосовно українських громадян, які вимушено перебувають за кордоном, державні органи і громадські організації України повинні подбати про захист їхніх людських і громадянських прав, підтримати їхні фахові інтереси та профспілкову солідарність, допомогти розв'язанню проблем їхніх сімей, особливо дітей, які залишилися в Україні.

З цих нових соціальних реалій і життєвих потреб виникла необхідність створити нову громадську організацію, покликану ініціювати взаємодопомогу всіх складових нашого суспільства заради збереження цілісності українського народу та України як унітарної держави.

Заслухавши та обговоривши виступи учасників Установчої конференції ВГО „Українська Взаємодопомога“ у яких вичерпно висвітлено проблематику, пов'язану з новою хвилею української еміграції, та обґрунтовано необхідність створення громадської організації, яка сприяла б розв'язанню цих суспільних проблем. Конференція ухвалила:

1. З метою розв'язання великою комплексу проблем, з якими стикаються українці четвертої хвилі еміграції в країнах перебування та їхні родини, передусім діти в Україні, з метою об'єднання й координації зусиль українських громадян за кордоном та сприяння їхньому поверненню на Батьківщину створити Всеукраїнську громадську організацію „Українська Взаємодопомога“ на основі місцевих осередків у областях та Автономній Республіці Крим.

2. Затвердити Статут ВГО „Українська Взаємодопомога“.

3. Обрати голову, заступника голови, Раду та Ревізійну комісію ВГО „Українська Взаємодопомога“.

4. Затвердити план роботи ВГО „Українська Взаємодопомога“ на 2004 рік.

5. Новоствореній організації, через своє центральне представництво та місцеві осередки, налагодити широку систематичну співпрацю із структурами недержавного й державного секторів України та країн перебування українців для розв'язання проблем четвертої хвилі української еміграції.



6. Для забезпечення правового захисту та реалізації громадянських прав громадян України, які постійно, довготривало або тимчасово проживають за кордоном, звернутися разом з Українською Всесвітньою Координаційною Радою до закордонних українських громадських організацій – членів УВКР з пропозицією налагодити дійові контакти з новими українськими емігрантами та сприяти їм в організаційному структуруванні.

7. Створити власну базу даних про українців четвертої хвилі еміграції за країнами їхнього перебування та загальнонаціональний центр її постійної підтримки, сформувати всеукраїнську та всесвітню мережу збору й поширення відповідної інформації.

8. Схвалити проект “Концепції національної політики щодо закордонного українства” поданий народним депутатом України О.В. Білозір на розгляд Верховної Ради, як надзвичайно важливий для світового українства документ та підтримати необхідність прийняття Концепції як закону України. Реалізація Концепції забезпечить ефективну співпрацю України із закордонними українцями, в тому числі й з тимчасовими трудовим емігрантами, та їхню участь у творенні української держави.

9. Сприяти розробці, прийняттю й реалізації відповідних законодавчих актів України та цільових програм захисту й підтримки громадян України, які постійно, довготривало або тимчасово проживають за кордоном.

10. Сприяти поширенню серед українців четвертої хвилі еміграції інформації про Україну, зокрема про регіони їхнього походження, та в Україні – про становище наших громадян у країнах їхнього перебування.

11. Заснувати й налагодити систематичний випуск та розповсюдження друкованих електронних засобів масової інформації, які висвітлювали б проблеми новітньої хвилі української еміграції та статутну діяльність організації в плані їх розв’язання.

12. Сприяти формуванню в середовищі українських громадян, які постійно, довготривало або тимчасово проживають за кордоном, мережі фахових, профспілкових, допомогових, інформаційно-культурних, спортивних, дитячо-молодіжних, благодійних та інших організацій.

13. Сприяти поверненню українців четвертої хвилі еміграції на Батьківщину.

14. Після державної реєстрації ВГО „Українська Взаємодопомога“ подати документи на вступ до Української Всесвітньої Координаційної Ради.

15. Підтримати ініціативу Спілки українців Португалії, Асоціації “Україна” в Іспанії, Християнського Товариства українців в Італії, Громадською об’єднання українців у США “Четверта Хвиля”, Громадського Об’єднання українців у Канаді “Четверта Хвиля” про скликання навесні 2004 року в Києві I Всесвітнього з’їзду представників четвертої хвилі української еміграції та створення міжнародної громадської організації – Всесвітнє об’єднання українців “Четверта Хвиля”.

*О.А. Шокало*

*Голова Установчої конференції*

*В.О. Рябенко*

*Секретар Установчої конференції*

---

## **ГРОМАДСЬКИЙ ПРОЕКТ “ЧЕТВЕРТА ХВИЛЯ”**

Головна мета проекту – об’єднання громадян України, які постійно чи довготривало проживають за кордоном, з метою реалізації та захисту їхніх громадянських, професійних, соціальних, економічних прав, підтримки фахових інтересів і профспілкової солідарності та сприяння їхньому поверненню на Батьківщину.

Нині реалізація проекту перебуває на стадії творення громадських організацій нової української еміграції у країнах Європи та Америки.

Наступним етапом буде проведення восени 2004 р. I Всесвітнього з’їзду представників четвертої хвилі української еміграції та створення міжнародної громадської організації – Всесвітнє об’єднання українців “Четверта Хвиля”.

Співзасновником та структурною основою майбутнього міжнародного об’єднання “Четверта Хвиля” від України виступає щойно створена Всеукраїнська громадська організація “Українська Взаємодопомога”, яка має місцеві осередки у 18 областях та в АР Крим.

“Українська Взаємодопомога” як базова організація координує всю підготовчу роботу до I Всесвітнього з’їзду представників четвертої хвилі української еміграції.

Водночас “Українська Взаємодопомога” налагоджує зв’язки України з новими українськими емігрантами, сприяє формуванню у їхньому середовищі мережі фахових, профспілкових, допомогових, інформаційно-

культурних, благодійних та інших об'єднань наших громадян. Нова громадська організація покликана безпосередньо долучитися до розв'язання великого комплексу проблем, з якими стикаються за кордоном українці четвертої хвилі еміграції та їхні родини, передусім діти, які залишилися в Україні.

Через свої місцеві осередки "Українська Взаємодопомога" на громадських засадах налагоджує безпосередні контакти з вихідцями з регіонів, які легально чи нелегально перебувають на заробітках за кордоном, з тим, аби вони повсякчас були у полі зору українського суспільства та під захистом Української держави.

Одним із напрямів роботи організації є сприяння реєстрації українських емігрантів у консульських установах України та у співпраці з Українським народним посольством (колективним членом "Української Взаємодопомоги") відкриття за кордоном своїх представництв.

Новостворене об'єднання громадян ініціює взаємодопомогу усіх складових нашого суспільства заради збереження цілісності українського народу та України як унітарної держави. Проект "Четверта Хвиля" передбачає взаємодію нової і старої еміграції з метою утвердження українства як економічної, громадської і політичної сили по всьому світу та його дієвого впливу на розвиток Української держави.

## ШАНОВНІ ЖЕРТВОДАВЦІ!

Екзекутива Світового Конгресу Українців (СКУ) щиро дякує за Ваші пожертви, які Ви передали на фонд СКУ, а також розуміння потреб СКУ.

Перед СКУ знову виникають великі завдання. У сучасному світі великі справи вимагають великої жертвенності як у людях, так само й у фінансах. Основна база дії СКУ – жертвенність української людини та організації. Ми знову звертаємося до Вас, шановні Жертводавці, з проханням надалі фінансово підтримувати діяльність Світового Конгресу Українців. Заздалегідь щиро Вам дякуємо та остаємось з пошаною.

### СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ФОНД СКУ

від 1 до 31 грудня 2003 р.

CANADA		Kitchener		Fedak A.B.		Iwanycki, Stefan		Warren		
<b>ALBERTA (AB)</b>		Andrushko, W.	25.00	Fedunkiw, S.L.	50.00	Kaczaniwsky, W.N.	30.00	Kolodchin, W.L.	26.00	
<b>Edmonton</b>		Maiko, Maria	50.00	Gamula, Peter	100.00	Kocur, Myron	150.00	<b>Savage</b>		
Blawacky, B.H.	50.00	<b>London</b>		Gawadzyn, R.L.	100.00	L'Association de la Jeunesse		Kuz, Ingrid	20.00	
Choloniwsky, J. K.	25.00	Krajnyk, I.I.	100.00	Halenda, Stefan	25.00	"SUM" du Quebec Inc.300.00				
Faryna, Rose	150.00	Мынык, D. M.	25.00	Hlibchuk, W.C.	50.00	Lazor, H.	25.00	<b>NEW JERSEY (NJ)</b>		
Royko, J.Z.	25.00	Nalywaiko, Ch.W.	25.00	Hnatejko, Maria	25.00	Lepkyj, W.	25.00	<b>Flemington</b>		
<b>BRITISH COLUMBIA (BC)</b>		Sawchuk, Michael	20.00	Hrabowsky, Mike	100.00	Pasternyk, Kateryna	50.00	Fedor, M.J.		25.00
<b>Burnaby</b>		Schur, A.O.	100.00	Hrabowskyj, T.M.	100.00	<b>La Salle</b>		<b>Fords</b>		
Lupynis, A.S.	25.00	Semeniuk, P.O.	20.00	Huley, Dmytro	200.00	Gut, Myroslaw	25.00	Kuzyshyn, Oksana		10.00
<b>Kelowna</b>		<b>Mississauga</b>		Kaczkinowycz, T.	50.00	<b>St. Leonard</b>		<b>Princeton</b>		
Stec, Myron	25.00	Barczak, N. K.	25.00	Kalencyk, Michael	50.00	Holowka, Halyna		Oryshkevich, J.L.		25.00
<b>Pitl Meadow</b>		Bodnarchuk, Teodor	100.00	Karpiy, Mykola	50.00	Symbych, Wasyl		<b>NEW YORK (NY)</b>		
Sweryda, J.A.	25.00	Dumyn, M.B.	50.00	Kochenash, Lydia	100.00	Zacharewycz, J.		<b>Bayside</b>		
<b>Vancouver</b>		Garbowsky, C.	40.00	Kochenash, R.S.	50.00	<b>Thurso</b>		Didoshak, T.		15.00
Stashuk, J.	100.00	Myhal, Ewhen	100.00	Kohut, M.B.	200.00	Sitka, W.		<b>Bellerose</b>		
<b>Vernon</b>		Procyshyn, M.E.	25.00	Kopystensky, Fred	50.00	<b>SASKATCHEWAN (SK)</b>				
Syrowicky, M.	100.00	Scilenyj, Olha	25.00	Kowalyk, A.	50.00	<b>Saskatoon</b>				
<b>MANITOBA (MB)</b>		Sembay O,Pryszlak S.	25.00	Kucharsky, E.W.	50.00	Duch, Steve				50.00
<b>Portage la Prairie</b>		Serkiz, Stephanie	300.00	Kurdydyk, O.E.	50.00	<b>USA</b>				
Bereza, H.S.	25.00	Shewchuk, P.K.	200.00	Kushnir, M.J.	100.00	<b>ARIZONA (AZ)</b>				
Cebry, William	25.00	Sochaniwsky, D.M.	50.00	Luciw, Oleh	250.00	<b>Phoenix</b>				
<b>Winnipeg</b>		Wataszko, Michael	50.00	Mackiw, T.M.	25.00	Lucyshyn, Myron				25.00
Gembarsky, M.A.	25.00	<b>Niagara Falls</b>		Maksym, John	100.00	<b>CALIFORNIA (CA)</b>				
Kulyk, I.O.	100.00	Dmyterko, J.J.	100.00	Maksymiw, Paul	50.00	<b>Monterey</b>				
<b>ONTARIO (ON)</b>		<b>North York</b>		Maruszczak, Maria	50.00	Dibert, A.W.				10.00
<b>Ajax</b>		Czopyk, Wasyl	50.00	Martiuik, S.N.	100.00	<b>DELEWARE (DE)</b>				
Harach, G.G.	25.00	<b>Oshawa</b>		Nebesio, Maria	100.00	<b>Newark</b>				
<b>Amherstburg</b>		Storoshchuk, M.	150.00	Petrow, W.K.	25.00	Bohatiuk, G.				2,000.00
Wittrak, Ilko	50.00	<b>Ottawa</b>		Popereka, Mykola	50.00	<b>Wilmington</b>				
<b>Brantford</b>		Wolanskyj, M.I.	25.00	Prociuk, J.A.	25.00	Tyrawsky, C.W.				15.00
Skrypuch, J.M.L.	25.00	Zabolotny, Nicholas	100.00	Pyrozak, I.V.	100.00	<b>FLORIDA (FL)</b>				
<b>Burlington</b>		<b>Sault Ste Marie</b>		Savaryn, Peter	100.00	<b>Pinellas Park</b>				
Swidersky, Michael	50.00	Lysyj, N.H.	15.00	Serbeniuk, M.K.	100.00	Peniak, J.M.				25.00
<b>Caledon</b>		<b>Sioux Lookout</b>		Serhijczuk, M.N.	30.00	<b>Sarasota</b>				
Pisocky, Ivan	25.00	Tracz, Anthony	30.00	Slota, I.M.	50.00	Stecki, Eugene				50.00
<b>Dorchester</b>		<b>Stoney Creek</b>		Soroka, Y.T.	20.00	<b>ILLINOIS (IL)</b>				
Miszczuk, P.K.	100.00	Narozniak Taras	250.00	Tarnawskyj, A.	25.00	<b>Berwyn</b>				
<b>Elmwood</b>		<b>St. Catharines</b>		Terefenko, Iwan	25.00	Werchohlad, M.				25.00
Olenych, J.I.	50.00	Berezuk, M.T.	25.00	Tomkiw, Ihor	25.00	<b>Chicago</b>				
<b>Etobicoke</b>		Hayduk, Ivan	10.00	Tymkiw, William	25.00	Czerewajko, N.				50.00
Babiuk, E.	25.00	Smal, Emilia	25.00	Waschuk, E.M.	50.00	Selfreliance Ukrainian-American Federal Credit Union				1,000.00
Chyz, Nina	100.00	<b>Toronto</b>		Werhanowsky, V.J.	100.00	<b>Lake Villa</b>				
Hrona, Mykola	100.00	Bandurka, N.T.	75.00	Witiuk, Anna	30.00	Kolasa, T.I.				100.00
Lawryszyn, Michael	50.00	Barszczyk, J.M.	100.00	Zachodniak, Stephan	30.00	<b>MICHIGAN (MI)</b>				
Pankiw, Michael	25.00	Bida, S.	50.00	<b>Willowdale</b>		<b>Brighton</b>				
Pendzey, Bohdan	100.00	Buduchnist Cr.Union	5000.00	Latyszewskyj, M.	50.00	Horodynskyj, W.				100.00
<b>Guelph</b>		Burij, Anna	50.00	<b>QUEBEC (PQ)</b>		<b>North Providence</b>				
Bycyk, Dmytro	50.00	Chorney, A.S.	50.00	<b>Lachine</b>		Krawciw, L.J.				10.00
Romaniuk, A.	100.00	Chorney, S.S.	50.00	Sajko, Michael	25.00					
<b>Hamilton</b>		Czich, T.	100.00	<b>Montreal</b>						
Horodnyk, L.R.	25.00	Czopyk, Wasyl	25.00	Bandura ,Zenon	25.00					
Machno, I.Z.	50.00	Dackiw, Maria	25.00	Cap.E.	20.00					
Pocalujko, M.	20.00	Derbish, Daria	50.00	Chomyk Rosalia	20.00					
		Duda, S.Z.	100.00	Czwerenko, Iwan	25.00					
		Dulyba, Nicholas	25.00	Dmytryszyn, Teodor	10.00					
		Dudys, J.	50.00	Hajmanowycz, J. Rt.Rev.	285.00					
		Dzurko, J.E.	25.00							

**СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ФОНД СКУ  
від 1 січня до 31 березня 2004 р.**

<b>CANADA</b>	Korecki, A.C.	25.00	<b>Scarborough</b>		<b>Welland</b>		<b>FLORIDA (FL)</b>
<b>ALBERTA (AB)</b>	<b>Burlington</b>		Michajlowycz, Petro	25.00	Grenda, Irena	60.00	<b>North Port</b>
<b>Calgary</b>	Dutko, Andrew	50.00	<b>St. Catharines</b>		Royik, Nick	50.00	Pochmursky, Bohdan
Hladyshevsky, L.	<b>Englehart</b>		Ukr. Nat. Federation	100.00	Stangret, Ewdokia	20.00	<b>Miami Beach</b>
Hladyshevsky, M.	Bobby, Dan	50.00	<b>Sudbury</b>		<b>Weston</b>		Hury, F.T.
Sadiwnyk, Nick	<b>Etobicoke</b>		Mychalkiw, T.O.	100.00	Burda, John	100.00	Kowalchuk, Michael
Shysh, Alexander	Babiy, George	50.00	<b>Toronto</b>		Majsiak, Wasyl	100.00	<b>Pinellas Park</b>
Tysiaczny, Dmytro	Boshyk, Paul	50.00	Babij, Lew	150.00	<b>Windsor</b>		Galan, O.M.
<b>Edmonton</b>	Drabik, Wasyl	25.00	Bohdaj, Anna	25.00	List, Alex	50.00	
Bell, Michael	Kuszniryk, M.	20.00	Bojcun, Anna	25.00	<b>Woodstock</b>		<b>ILLINOIS (IL)</b>
Bohatczuk, Mykola	Lysowycz, Joseph	25.00	Cechosh, P. M.	100.00	Kit, Michael	25.00	<b>Arlington Heights</b>
Dumansky, Walter	Popadyne, Maria	50.00	Cherwiniak, Marta	1,500.00			Konowal, Alex
Hnat, Bohdan	Stachova, Anna	50.00	Cikalo, M.O.	25.00	<b>QUEBEC (PQ)</b>		<b>Chicago</b>
Malofij, P.	Syrotynsky, Marta	25.00	Danylak, Olga	100.00	<b>Montreal</b>		Iwaniw, Natalia
Malyj, I.	Teslevic, M.M.	50.00	Drozdowskyj, Stefan	100.00	Bahyra, W.	35.00	Ukrainian Gold Cross
Mykulak, A.	Ziniak, Nicholas	25.00	Duwal, Irene	100.00	Borodajluk, Nick	50.00	<b>Lombard</b>
Savaryn, P.O.	<b>Gloucester</b>		Future Bakery Ltd.	100.00	Brzezinska, Julija	40.00	Ushytko, George
Skrypnyk, Yaroslaw	Tshujko, Michael	25.00	Gerus, Myron	250.00	Hajmanowycz, J.Rt.Rev	100.00	
<b>Lethbridge</b>	<b>Hamilton</b>		Hanych, John	50.00	Hladylovych, Adolf	20.00	<b>NEW JERSEY (NJ)</b>
Melnyk, Iwan	Kalyn, J.J.	100.00	Holubiec, Stanley	50.00	Swoboda, Wasyl	25.00	<b>Clifton</b>
Shafranski, George	<b>Islington</b>		Huk, Wolodymyr	25.00	<b>La Salle</b>		Wasim, Wasyl
Tron, A. M.	Perun, O.A.	200.00	Ilniak, Wm. S.	25.00	Hryniw, Maria	100.00	<b>Ringwood</b>
<b>Vegreville</b>	<b>Kitchener</b>		Kolisnyk, R.H.	25.00	Taratuta, Maria	25.00	Crift, W.A.
Bodnaruk, Mike	Korol, Walter	50.00	Komisar-Rawytsch, M	25.00	<b>Nun's Island</b>		
	<b>London</b>		Kowalsky, M.M.	54.00	Zerebecky, Rostyslaw	100.00	<b>NEW YORK (NY)</b>
<b>BRITISH COLUMBIA (BC)</b>	Hryckiw, Wasyl	50.00	Kudla, W.H.	50.00	<b>St. Leonard</b>		<b>Diamond Point</b>
<b>Vancouver</b>	Jacyk, Stefan	100.00	Kushpeta, Joanna	25.00	Holowka, Helen	100.00	Klos, Maria
Haydymowsky, E.O.	Kramer, Walter	50.00	Lawryshyn, Michael	50.00	<b>Westmount</b>		<b>New York</b>
Tchir, John	Wudwod, K.R.	50.00	Lebed, Teofila	100.00	Nadiak, O.S.	75.00	Rubel, J.P.
<b>Vernon</b>	<b>Manitoulin Island</b>		Lucky, Helen	25.00	<b>SASKATCHEWAN (SK)</b>		<b>Rochester</b>
Balych, Miron	Nayda, Orest	500.00	Luczkiw, V.	25.00	<b>Canora</b>		Ostapiuk, William
	<b>Mississauga</b>		Lysowycz, Joseph	25.00	UCC, Canora Br.	100.00	Rochester Ukrainian Federal
<b>MANITOBA (MB)</b>	Dzus, M.R.	25.00	Makaryk, E.L.	25.00	<b>Moose Jaw</b>		Credit Union
<b>Portage la Prairie</b>	Holiad, Petro	25.00	Onyshkewych, Julia	15.00	Galczyk, Steve	50.00	<b>Uniondale</b>
Fedus, J.T.	Hrycyszyn, D.M.	20.00	Opalewycz, B.R.	100.00	<b>Saskatoon</b>		Soltys, George
<b>Winnipeg</b>	Martyniuk, Fred	50.00	Paar, J.O.	25.00	Hrabowy, Alex	50.00	
Barwinsky, Jaroslaw	Petyhrycz, B.D.	35.00	Prociw, Wm. A.	25.00	Popowycz, E.	25.00	<b>OHIO (OH)</b>
Hitecky, J.M.	Pryjma, Mykola	100.00	Prystay, W.K.	50.00	<b>USA</b>		<b>Brooklyn</b>
Mazur, A.	Wysochansky, E.I.	50.00	Rodak, Walentina	25.00	<b>ARIZONA (AZ)</b>		Kikta, Stepan
Senkiw, Peter	<b>Nepean</b>		Romanko, M.R.	100.00	<b>Sun City</b>		<b>Parma</b>
Ukrainian Reading	Yankowsky, Z.E.	50.00	Rozdolsky, Antonina	25.00	Myktyyn, Wasyl	30.00	Demjanczuk, Bohdan
Association "Prosvita"	<b>Oshawa</b>		Rudzik, M.T.	100.00	<b>CALIFORNIA (CA)</b>		
	Schuliga, Kateryna	50.00	Shanta, George	50.00	<b>Glendale</b>		<b>PENNSYLVANIA (PA)</b>
<b>ONTARIO (ON)</b>	<b>Ottawa</b>		Smerechynsky, I.	20.00	Buchynsky, Peter	25.00	<b>Philadelphia</b>
<b>Alliston</b>	Czpran, Anna	20.00	Zelyk, Michael	25.00	<b>Mill Valley</b>		Odezynsky, Lidia
Hirna, Jaroslava	<b>Port Colborne</b>		Szumskyj, L.	20.00	Kreiden, Wsewolod	50.00	Shandruk, Pawlo
<b>Amherstburg</b>	Slipak, Eva	25.00	Wynnykiw, Daria	100.00	<b>CONNECTICUT (CT)</b>		Ukrainian Selfreliance Fed.Cr.
Kudla, Maria	<b>Red Lake</b>		Zarowskyj, Roman	165.00	<b>Branford</b>		Union
<b>Brantford</b>	Hryhorka, Mary	25.00	<b>Waterloo</b>		Klymuk, William	50.00	1,000.00
Borecky, W.			Szeptycky, George	25.00			

**Ukrainian World Congress Newsletter**

**Бюлетень Світового Конгресу Українців**

145 Evans Avenue, #207, Toronto ON M8Z 5X8 CANADA, E-mail: congress@look.ca

We reserve the right to edit material for publication.

The **Ukrainian World Congress Newsletter** is published by the Ukrainian World Congress. The opinions and views expressed in the **Ukrainian World Congress Newsletter** are the sole responsibility of the authors, and are not necessarily those of the **Ukrainian World Congress Newsletter** Editorial Committee.





Світовий Конгрес Українців – це найвища міжкrajова координаційна громадська надбудова, яка репрезентує і координує всю діаспору.

Ціль і мета діяльності охоплює:

- координацію праці своїх складових організацій, згідно з постановами і статутом СКУ
- збереження української національної ідентичності, мови культури і традицій
- всяку можливу допомогу українському народові в розбудові держави
- захист правдивої історії і доброго імені українців перед наклепництвом недругів і ворогів українського народу.

Понад 30 років існування СКУ провадить свою діяльність завдяки підтримці української діаспори і громадян західних демократичних держав. Щоб виконати всі зобов'язання, річний бюджет повинен бути не менший як \$500,000. Частину фондів забезпечують нам наші організації у формі членських вкладок, але більшість досі становили пожертви українців, які цінують працю Світового Конгресу Українців.

Тому закликаємо Вас виявити Вашу жертовність, щоб Президія СКУ могла виконати завдання, які перед нею поставила українська громада.

#### ЩИРО ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ПІДТРИМКУ!

*Аскольд Лозинський*  
Президент

*Віктор Педенко*  
Генеральний Секретар

.....

#### ВАШ ЗАПОВІТ – ЦЕ ЖИВИЙ ДАР

- Для забезпечення Ваших найближчих Ви повинні зробити заповіт вже сьогодні.
- Приблизно сім із десяти не мають складеного заповіту із специфічними інструкціями, як розпоряджатися своїми заощадженнями.
- Якщо такого заповіту у Вас немає і Ви не маєте спадкоємців, то Уряд, згідно із законом, сам розпоряджається Вашим майном, що не відповідатиме Вашим бажанням.
- Якщо складатимете заповіт, просимо мати на увазі нашу найвищу організаційну надбудову та її Світову Фундацію. Ваша пожертва буде збережена як залізний фонд, а відсотки йтимуть на діяльність СКУ. Ваше ім'я як добродія буде увіковічене, бо

#### ВАШ ДАР ЖИТИМЕ ВІЧНО!

*Оля Даниляк*  
Скарбник

*Богдан Федорак*  
Фінансовий Референт

✂

The Ukrainian World Congress is an umbrella organization that coordinates and represents all Ukrainian organizations in the diaspora. Its aims and objectives include:

- To coordinate the activities of its member organizations according to UWC constitution and by-laws;
- To preserve the Ukrainian national identity, language, and cultural heritage wherever Ukrainians reside in the world;
- To assist the Ukrainian people in their nation-building;
- To safeguard Ukrainian people against the actions and slanderous, self-serving special interest groups.

For the past 30 years the UWC has operated on the good will of people of Ukrainian origin, citizens of western democratic countries. Annually the Congress requires half a million dollars to meet all its obligations. Our member organizations provide a portion of the funds in the form of dues, however, we cannot do without donations from individual Ukrainians who value the work of the Congress. We require your immediate financial support in order to fulfil the necessary agenda of the UKRAINIAN WORLD CONGRESS.

#### THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

*Askold Lozynskyj*  
President

*Victor Pedenko*  
Secretary-General

.....

#### YOUR WILL: THE GIFT THAT GOES ON GIVING

- For the protection of everyone you love you should make a will immediately.
- As many as seven out of ten people do not have a will with specific instructions on how your life savings are to be distributed.
- The State will make the distribution according to law which may not correspond to your wishes. If you have no heirs the public trustee will take your estate into general revenues.
- Consider a gift to the Ukrainian World Foundation. The principal gift will be preserved and the earnings will be donated "For Ages Unto Ages" in your name.

#### TRULY THE GIFT THAT GOES ON GIVING

*Olga Danylak*  
Treasurer

*Bohdan Fedorak*  
Financial Secretary



Дякуємо! Thank You!  
\$25.00 \_\_\_\_\_ \$50.00 \_\_\_\_\_ \$100.00 \_\_\_\_\_ \$150.00 \_\_\_\_\_ Other \$ \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**Жертводавці з Канади** – щоб отримати посвідку на звільнення від податку, просимо виписувати чеки на **UKRAINIAN WORLD FOUNDATION** з допискою **"for UWC"**.

**Жертводавці з інших країн і ті, які не бажають посвідки** – просимо виписувати чеки на **UKRAINIAN WORLD CONGRESS**.  
**Canadian Donors:** please make cheques payable to the **UKRAINIAN WORLD FOUNDATION** with a notation that this donation is **for UWC**. **Other countries Donors:** please make cheques payable to the **UKRAINIAN WORLD CONGRESS**.

Чеки просимо висилати на адресу:

Please mail your cheques to:

**Ukrainian World Congress, 145 Evans Avenue, #207, Toronto, ON, M8Z 5X8, CANADA**